

MEDISANA®

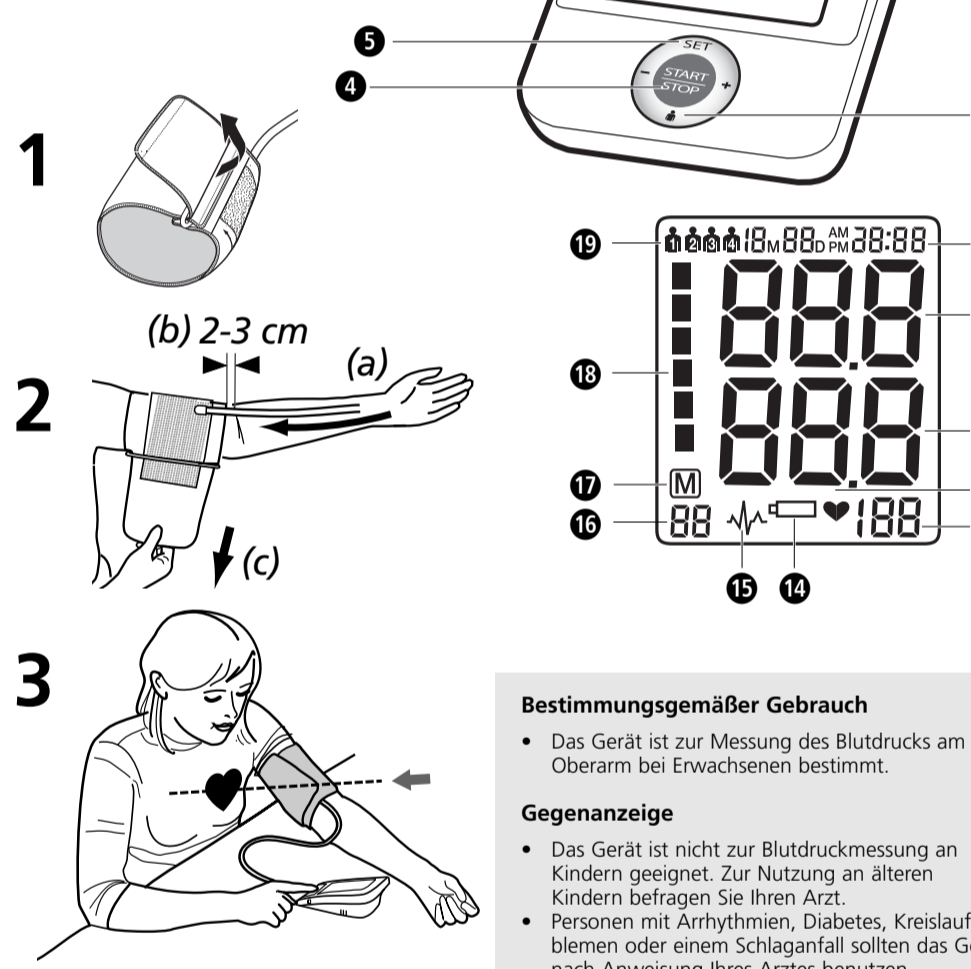
Blutdruck-Messgerät BU A50



Gebrauchsanweisung
Bitte sorgfältig lesen!

51172 08/2014

DE Gerät und LCD-Anzeige



- ### Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Das Gerät ist zur Messung des Blutdrucks am Oberarm bei Erwachsenen bestimmt.
- ### Gegenanzeige
- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
 - Personen mit Arrhythmien, Diabetes, Kreislaufproblemen oder einem Schlaganfall sollten das Gerät nach Anweisung Ihres Arztes benutzen.

- ### Zeichenerklärung
- WICHTIG**
Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- WARNUNG**
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.
- ACHTUNG**
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.
- HINWEIS**
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.
- Geräteklassifikation: Typ BF
- LOT-Nummer
- Hersteller
- Herstellungsdatum

- ### Allgemeine Ursachen für Falschmessungen
- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
 - Entfernen Sie jedes Bekleidungsstück, das zu eng an Ihrem Oberarm sitzt.
 - Messen Sie immer am selben Arm (normalerweise links).
 - Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
 - Alle Versuche des Patienten, seinen Arm abzustützen, können den Blutdruck erhöhen.
 - Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkissen.
 - Wenn die Armatüre unter- oder oberhalb des Herzens liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
 - Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
 - Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckenfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z.B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, halten Sie ggf. Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z.B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START/STOP-Taste, um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Nur mit der passenden Manschette arbeitet das Gerät korrekt.
- Das Gerät ist für Kinder nicht geeignet.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie den Luftschlauch wegen Erstickengefahr nicht um den Hals.
- Sollten Verschlüssen von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Ersticken führen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Es kann nur die mitgelieferte Manschette verwendet werden. Sie kann durch keine andere Manschette ersetzt oder ausgetauscht werden. Sie kann nur durch eine Manschette des exakt gleichen Typs ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in strahlungsintensiven Räumen oder im Umfeld von strahlungsintensiven Geräten wie z.B. Radiosender, Mobiltelefon oder Mikrowelle betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder inkorrekte Messwerte auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z.B. Btauungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z.B. Alkohol).
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdüner (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzin.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

- ### BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE
- Batterien nicht auseinandernehmen!
 - Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
 - Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
 - Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
 - Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen! Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
 - Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
 - Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
 - Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
 - Batterien von Kindern fernhalten!
 - Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
 - Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
 - Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
 - Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

- ### Gerät und LCD Anzeige
- Anschluss für Netzteil
 - Blutdruck-Messgerät
 - SET-Taste (Einstellung des Benutzers)
 - START/STOP-Taste
 - SET-Taste
 - Batteriefach (an der Unterseite)
 - Steckverbindung für Luftschlauch
 - LCD Anzeige
 - Anzeige von Datum/Uhrzeit
 - Anzeige des systolischen Drucks
 - Anzeige des diastolischen Drucks
 - Puls-Symbol
 - Anzeige der Pulsfrequenz
 - Batteriewechsel-Symbol
 - Arrhythmie-Anzeige (Herzrhythmusstörung)
 - Speicherplatz-Nummer
 - Speicher-Symbol
 - Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot)
 - Benutzer 1/2/3/4
- ### Lieferumfang
- Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.
Zum Lieferumfang gehören:
1 MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU A50 • 1 Manschette mit Luftschlauch
4 Batterien (Typ AA, LR6) 1,5 V • 1 Aufbewahrungstasche
1 Gebrauchsanweisung
- Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

- ### Was ist Blutdruck?
- Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.
- ### Wie funktioniert die Messung?
- Das MEDISANA BU A50 ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor, der über einen Drucksensor die Schwingungen auswertet, die beim Aufpumpen und Ablassen der Blutdruckmanschette über die Arterie entstehen.

- ### Blutdruckklassifikation nach WHO
- Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.
- | | | |
|----------------------------------|--|-----------------------|
| Niedriger Blutdruck | systolisch <100 | diastolisch <60 |
| Normaler Blutdruck | (grüner Anzeigebereich) systolisch 100 - 139 | diastolisch 60 - 89 |
| Formen des Bluthochdrucks | | |
| Leichter Bluthochdruck | (gelber Anzeigebereich) systolisch 140 - 159 | diastolisch 90 - 99 |
| Mittlerer Bluthochdruck | (orange Anzeigebereich) systolisch 160 - 179 | diastolisch 100 - 109 |
| Starker Bluthochdruck | (roter Anzeigebereich) systolisch ≥180 | diastolisch ≥110 |

WARNUNG
Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar!
Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z.B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

- ### Beeinflussung und Auswertung der Messungen
- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
 - Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
 - Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuß, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
 - Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
 - Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
 - Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.
- ### Inbetriebnahme
- #### Batterien einsetzen/wechseln
- Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches ⑥. Öffnen Sie ihn und setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AA LR6, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol ⑮ im Display ⑮ erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

- ### Verwendung eines Netzteils
- Alternativ können Sie das Gerät auch mit einem speziellen Netzteil betreiben (MEDISANA Art.-Nr. 51125), das Sie an den dafür vorgesehenen Anschluss ① an der hinteren Geräteseite einstecken. Dabei verbleiben die Batterien im Gerät. Durch das Einstecken des Steckers auf der Rückseite des Blutdruckmessgerätes werden die Batterien mechanisch abgeschaltet. Es ist daher erforderlich, zunächst das Netzteil in die Steckdose zu stecken und dann mit dem Blutdruckmessgerät zu verbinden. Wird das Blutdruckmessgerät nicht mehr genutzt, muss zunächst der Stecker aus dem Blutdruckmessgerät und dann das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden. Dadurch verhindern Sie, dass Sie Datum und Uhrzeit jedesmal neu eingeben müssen.

- ### Einstellung
- #### 1. Einstellung des Anwenders:
- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste ②. Im Anschluss erscheint im Display ⑩. Durch Drücken der +- oder -Taste kann zwischen Anwender ⑪ und ⑫ und ⑬ und ⑭ gewählt werden. Zur Bestätigung des Anwenders drücken Sie die SET-Taste ②. Danach gelangen Sie zur Einstellung der Jahreszahl.
HINWEIS: Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die -Taste ⑭, um zwischen den Anwendern zu wechseln.
- #### 2. Einstellung der Jahreszahl:
- Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für das Jahr. Drücken Sie die +- oder -Taste so oft, bis die gewählte Jahreszahl erscheint. Zur Bestätigung der Jahreszahl drücken Sie die SET-Taste ②. Danach gelangen Sie zur Einstellung von Monat und Tag.
- #### 3. Einstellung von Monat und Tag:
- Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für den Monat. Drücken Sie die +- oder -Taste so oft, bis der gewählte Monat erscheint. Zur Bestätigung des Monats drücken Sie die SET-Taste ②.
Fahren Sie mit der Einstellung des Tages fort. Verfahren Sie wie bei der Einstellung des Monats. Drücken Sie die +- oder -Taste so oft, bis der gewählte Tag erscheint. Zur Bestätigung des Tages drücken Sie die SET-Taste ②. Danach gelangen Sie zur Einstellung der Tageszeit.
- #### 4. Einstellung der Tageszeit:
- Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für die Stunde. Drücken Sie die +- oder -Taste so oft, bis die gewählte Stunde erscheint. Zur Bestätigung der Stunde drücken Sie die SET-Taste ②.
Im Anschluss blinkt der Eingabeplatz für die Minute. Verfahren Sie wie bei der Einstellung der Stunde. Drücken Sie die +- oder -Taste so oft, bis die gewählte Minute erscheint. Zur Bestätigung der Minute drücken Sie die SET-Taste ②. Damit ist der Einstellungsvorgang abgeschlossen. Es erscheint CL im Display. Verlassen Sie den Einstellungsmodus, indem Sie die SET-Taste ② drücken. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

- ### Störungen beheben
- | Problem | Prüfen | Ursache und Lösungen |
|--|--|---|
| Keine Leistung | Prüfen Sie die Batterie-Stärke. Prüfen Sie die Lage der Batterien. | Legen Sie neue Batterien ein. Legen Sie die Batterien vorschriftsmäßig ein. |
| Pumpt nicht auf | Prüfen Sie, ob der Anschluss richtig sitzt. Prüfen Sie, ob der Anschluss gebrochen oder undicht ist. | Stecken Sie den Anschluss fest ein. Verwenden Sie eine neue Manschette. |
| Err erscheint und die Messung wird abgebrochen | Prüfen Sie, ob Sie beim Aufpumpen den Arm bewegt haben. Prüfen Sie, ob Sie während der Messung gesprochen haben. | Halten Sie sich ruhig. Sprechen Sie während der Messung nicht. |
| Undichte Manschette | Prüfen Sie ob die Manschette zu lose angelegt ist. Prüfen Sie, ob die Manschette beschädigt ist. | Legen Sie die Manschette fest an. Verwenden Sie eine neue Manschette. |

- ### Anlegen der Manschette
- Stecken Sie vor Verbrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes ⑦.
 - Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
 - Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterkante der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
 - Messen Sie am nackten Oberarm.
 - Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
 - Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).

- ### Den Blutdruck messen
- Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOP-Taste ④ drücken.
 - Wird die START/STOP-Taste ④ gedrückt, sind zwei kurze Pieptonen zu hören und alle Zeichen erscheinen im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft.
 - Das Gerät ist messbereit und die Ziffer 0 blinkt für ca. 2 Sekunden. Automatisch pumpt es langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
 - Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol ⑬ im Display zu blinken. Für jeden Herzton, den das Gerät empfängt, ist ein Piepton zu hören.
 - Ist die Messung beendet, ist ein langer Piepton zu hören und die Manschette wird entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Puls-Wert erscheinen im Display ⑩. Entsprechend der Blutdruckklassifikation nach der WHO blinkt der Blutdruck-Indikator ⑬ neben dem dazugehörigen farbigen Balken. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Arrhythmie-Anzeige ⑮.

WARNUNG
Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie nie die Dosierung des verordneten Medikaments.

- Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Speicher ① (1, 2, 3 oder 4) gespeichert. In jedem Speicher können bis zu 60 Messwerte mit Uhrzeit und Datum gespeichert werden. Ist ein Speicher voll, so entfällt die jeweils älteste Messung.
- Die Messergebnisse verbleiben auf dem Bildschirm. Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 3 Min. automatisch aus oder es kann mit der START/STOP-Taste ④ ausgeschaltet werden.

Die Messung abbrechen

Falls es notwendig sein sollte, die Messung des Blutdrucks abzubrechen, aus welchem Grund auch immer (z.B. Unwohlsein des Patienten), kann jederzeit die START/STOP-Taste ④ gedrückt werden. Das Gerät entlüftet sofort die Manschette automatisch.

Gespeicherte Werte anzeigen

Dieses Gerät verfügt über 4 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 60 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die +- oder -Taste. Der Durchschnittswert der letzten 3 Messungen erscheint in der Anzeige. Drücken Sie die +-Taste erneut, wird die älteste Messung angezeigt. Drücken Sie die +-Taste erneut, wird die aktuellste Messung angezeigt. Weiteres Drücken der +- oder -Taste zeigt die jeweils vorherige/bzw. nachfolgenden Messwerte. Sind Sie beim letzten Eintrag angelangt und drücken Sie keine Taste, schaltet sich das Gerät im Speicherabruf-Modus nach ca. 120 Sekunden automatisch aus. Durch Drücken der START/STOP-Taste ④ können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 60 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

Gespeicherte Werte löschen

Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle gespeicherten Werte dauerhaft löschen möchten, drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste ② sechsmal, bis CL erscheint. Drücken Sie die START/STOP-Taste ④, blinkt CL dreimal, während der Speicher geleert wird. Wenn Sie im Anschluss die +- oder -Taste drücken, erscheinen im Display M und "no", was bedeutet, dass der Speicher keine Daten enthält.

Fehler und Behebung Fehleranzeigen

Bei ungewöhnlichen Messungen erscheinen folgende Symbole im Display:

- | Symbol | Ursache | Bereinigung |
|--------|--|---|
| E-1 | Schwaches Signal oder Druck. Wechselt plötzlich | Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise. |
| E-2 | Externe starke Störung | In der Nähe eines Funktelefons oder eines anderen hochfrequenten Gerät kann die Messung fehlerhaft sein. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie während einer Messung nicht. |
| E-3 | Fehler beim Aufpumpen | Legen Sie die Manschette richtig an. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss richtig im Gerät steckt. Messen Sie erneut. |
| E-5 | Außergewöhnlicher Blutdruck | Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhephase. Wenn Sie dreimal hintereinander ungewöhnliche Ergebnisse erhalten, sprechen Sie mit Ihrem Arzt. |
| | Schwache Batterie | Die Batterien sind zu schwach oder leer. Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue 1,5 V Batterien LR6 des Typs AA. |

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naphta, Verdüner oder Benzin etc.. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Machen Sie die Manschette nicht nass und versuchen Sie nicht, sie mit Wasser zu reinigen. Falls die Manschette feucht geworden sein sollte, reiben Sie diese mit einem trockenen Tuch vorsichtig ab. Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungstasche auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltchonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Geben Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 1060-1 und EN 1060-3. Die Vorgaben der EU-Richtlinie "93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte" sind erfüllt, ebenso die EU-Richtlinie 89/336/EWG. Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

Technische Daten

| | |
|---|---|
| Name und Modell | MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU A50 |
| Anzeigesystem | Digitale Anzeige |
| Speicherplätze | 4 x 60 für Messdaten |
| Messmethode | Oszillometrisch |
| Spannungsversorgung | 6 V=, 4 x 1,5 V Batterie AA LR6 |
| Messbereich Blutdruck | 0 - 299 mmHg |
| Messbereich Puls | 40 - 199 Schläge/Min. |
| Maximale Messabweichung des statischen Drucks | ± 3 mmHg |
| Maximale Messabweichung der Pulswerte | ± 5 % des Wertes |
| Druckerzeugung | Automatisch mit Pumpe |
| Luftblase | Automatisch |
| Autom. Abschaltung | Nach 3 Min. |
| Betriebsbedingungen | +5 °C bis +40 °C, 15 bis 85 % max. relat. Luftfeuchte |
| Lagerbedingungen | -20 °C bis +55 °C, 10 bis 85 % max. relat. Luftfeuchte |
| Abmessungen (L x B x H) | ca. 139 x 100 x 46 mm |
| Manschette | 500 x 150 mm / 22 - 36 cm für Erwachsene |
| Gewicht (Geräteinheit) | ca. 292 g ohne Batterien |
| Artikel-Nummer | 51172 |
| EAN-Nummer | 40 15588 51172 1 |
| Sonderzubehör | - Netzadapter Art.-Nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Manschette M 22 - 36 cm für Erwachsene mit durchschnittlichem Oberarmumfang Art.-Nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Manschette L 32 - 42 cm für Erwachsene mit kräftigem Oberarmumfang Art.-Nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1 |

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie/Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

- #### Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
- Auf MEDISANA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
 - Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garanzzeit kostenlos beseitigt.
 - Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garanzzeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
 - Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsetzung an die Servicestelle entstanden sind.
 - Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Manschette, Batterien usw..
 - Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG • Jagenbergstraße 19 • 41468 • NEUSS • DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:

DE MEDISANA Servicecenter • Feuerbach KG • Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf • Tel.: 0211-38 10 07 (Mo-Do: 9-13 Uhr + 14-17 Uhr, Fr: 9-13 Uhr) • Fax: 0211-37 04 97
E-Mail: medisana@t-online.de • Internet: www.medisana-service.de

AT FSMS • Welsner Straße 79 • 4060 Leonding
Tel. +43 (0)732 38 72 82-35 • Fax +43 (0)732 38 72 82-20
E-Mail: medisana@fsms.at • Internet: www.fsms.at

CH BLUEPOINT Service Sagl • Via Cantonale 14 • CH-6917 Barbengo
Tel.: +41 091 980 49 72 • Fax: +41 091 605 37 55
E-Mail: info@bluepoint-service.ch • Internet: www.bluepoint-service.ch



MEDISANA®

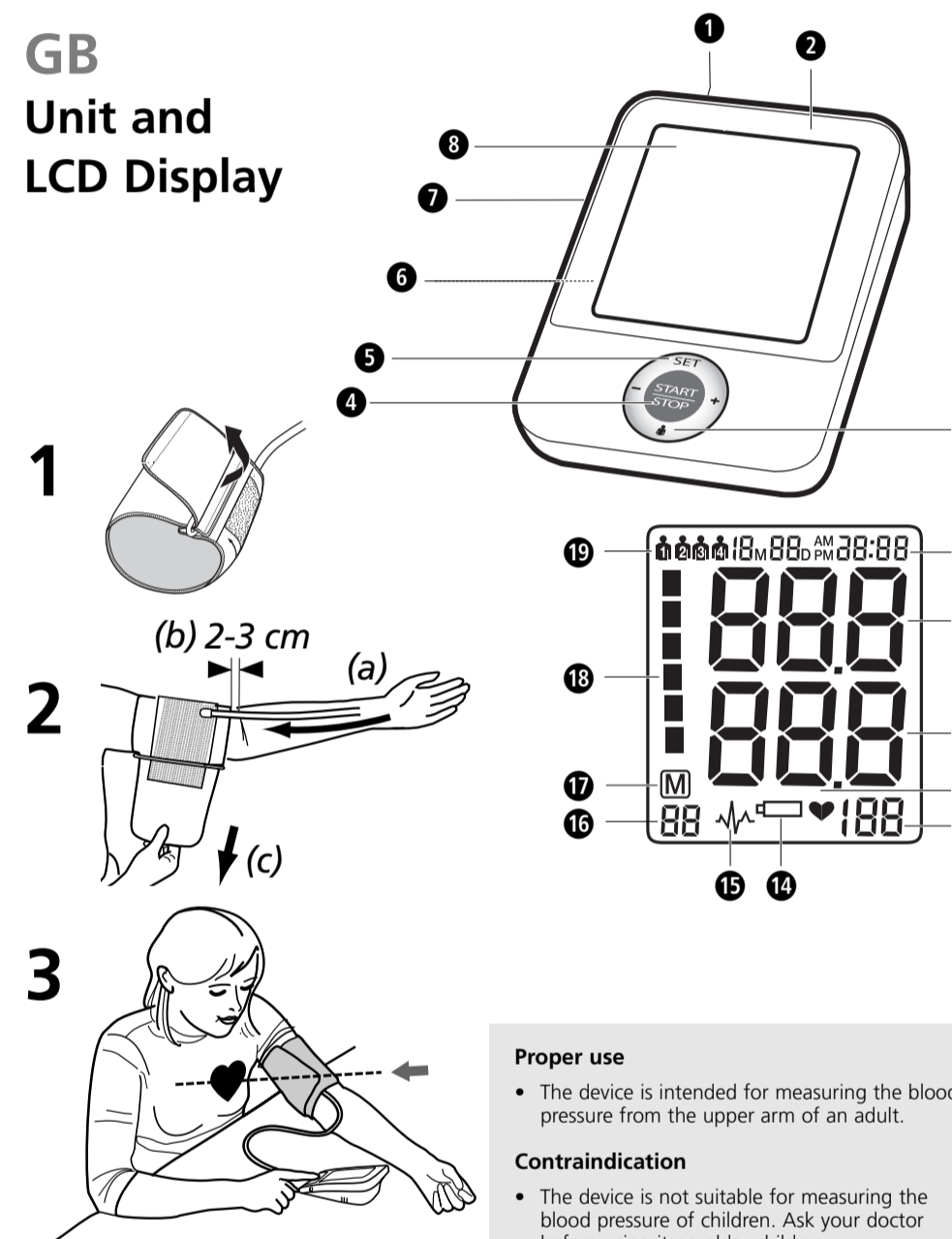
Blood pressure monitor BU A50



Instruction Manual
Please read carefully!

51172 08/2014

GB Unit and LCD Display



Proper use

- The device is intended for measuring the blood pressure from the upper arm of an adult.

Contraindication

- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
- Persons who suffer from arrhythmia, diabetes, cardiovascular problems or who have had a stroke should consult their doctor before using the device.

Explanation of symbols



IMPORTANT
Follow the instructions for use! Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Device classification: type BF applied part



LOT number



Manufacturer



Date of manufacture

Common factors of wrong measurement

- Please keep quiet for 5-10 minutes and avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing before taking measurement. All these factors will influence the measurement result.
- Remove any garment that fits closely to your upper arm.
- Always measure on the same arm (normally left).
- Take measurement regularly at the same time of every day, as blood pressure changes even during the day.
- All efforts by the patient to support their arm can increase blood pressure.
- Make sure you are in a comfortable, relax position and do not activate any of the muscles in the measurement arm during measurement. Use a cushion for support if necessary.
- If the arm artery lies lower or higher than the heart, a false reading will be obtained.
- A loose or open cuff causes false reading.
- With repeated measurements, blood accumulates in the arm which can lead to false reading. Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 1 minute pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.

GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use.
- Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Pregnant women should take the necessary precautions and pay attention to their individual circumstances. Please consult your doctor if necessary.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START button 4 to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- Use the right cuff, otherwise it can not work.
- The unit is unsuitable for children.
- Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children.
- The cuff hose around the neck may cause suffocation.
- The swallowing of small part like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause the suffocation.
- The user must check that the equipment functions safely and see that it is in proper working condition before being used.
- Only the cuff provided can be used, and cannot be changed to any other branded cuff. It can only be replaced with a cuff of exactly the same type.
- The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquid (such as alcohol) are present.
- No modification of this unit/device is allowed.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions, since this will void all warranty claims. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Protect the unit against moisture. If liquid does manage to penetrate into the unit, remove the batteries immediately and do not continue to use the unit. In this case contact your specialist dealer or notify us directly.
- Please don't use a dilution agent, alcohol or petrol to clean the unit.
- Please don't hit heavily or fall down the product from a high place.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Replace the new batteries if the unit display a low battery symbol.
- Never leave any low battery in the battery compartment since they may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Please take off the battery if you won't use in 3 months.
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LCD display

- 1 Socket for mains adaptor 2 Blood Pressure Monitor 3 button (User setting) 4 START/STOP button 5 SET button 6 Battery Compartment (on underside) 7 Push-in Connector for air tube
- 8 LCD screen (display) 9 Display of Date/Time 10 Display of Systolic Pressure 11 Display of Diastolic Pressure 12 Pulse symbol 13 Display of Pulse Rate 14 Change Battery symbol 15 Arrhythmia display (arrhythmia cordis) 16 Memory Location number 17 Memory-Symbol 18 Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red) 19 User 1/2/3/4

Scope of supply

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- 1 MEDISANA blood pressure monitor BU A50
- 1 cuff with air tube
- 4 batteries (type AA, LR6) 1.5 V
- 1 storage pouch
- 1 instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

How is blood pressure measured?

The MEDISANA BU A50 is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor, which, via a pressure sensor, measures the vibrations resulting from the inflation and deflation of the cuff over the artery.

Blood pressure classification WHO

These values have been specified by the World Health Organisation (WHO) without making any allowance for age.

| | | |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Low blood pressure | systolic <100 | diastolic <60 |
| Normal blood pressure | (green display area 10) | (yellow display area 8) |
| | systolic 100 - 139 | diastolic 60 - 89 |
| Forms of high blood pressure / hypertension | | |
| Mild hypertension | (yellow display area 8) | (orange display area 6) |
| | systolic 140 - 159 | diastolic 90 - 99 |
| Moderate hypertension | (orange display area 6) | (red display area 4) |
| | systolic 160 - 179 | diastolic 100 - 109 |
| Severe hypertension | (red display area 4) | (red display area 4) |
| | systolic ≥180 | diastolic ≥110 |



WARNING
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Starting up

Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment 6 is located on the underside of the unit. Open it, remove it and insert the 4 AA LR6 type 1.5 V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol 14 appears on the display 8 or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Using a Mains Adaptor

Alternatively, you can use the unit with a special mains adaptor (MEDISANA Art.-No. 51125). This connects to the socket 1 provided at the back of the unit. In this case the batteries remain in the unit. Inserting the connector into the back of the blood pressure monitor switches the batteries off mechanically. It is necessary, therefore, to plug the mains adaptor into the mains socket first of all and then to connect it to the blood pressure monitor. If the blood pressure monitor is no longer being used, first remove the connector from the blood pressure monitor and then pull the mains adaptor out of the mains socket. Doing this means that the date and time will not have to be reset each time.

Settings

1. User setting:

Press SET button 5 when power off. Continue to above step, the screen will display 1. Press + or - button, it will be changed between user 1 and user 2 and 3 and 4. Press SET button 5 when you confirm the user, then it will enter into the year setting mode.

NOTE: press the 8 button 8, to quick change the user when power off.

2. Year setting:

The input for setting the year then starts flashing. Keep pressing the + or - button until the required year appears. Press SET button 5 when you confirm the year, then it will switch to the month and date setting mode.

3. Month and date setting:

The input for setting the month then starts flashing. Keep pressing the + or - button until the required month appears. Press SET button 5 when you confirm the month, then it will set the date. As with the month setting, keep pressing the + or - button until the required day appears. Press SET button 5 when you confirm the date, then it will switch to the time setting mode.

4. Time setting:

The input for setting the hour then starts flashing. Keep pressing the + or - button until the required hour appears. Press SET button 5 when you confirm the hour. The input for setting the minute then starts flashing. As with the hour setting, keep pressing the + or - button until the required minute appears. Press SET button 5 when you confirm the minute, which will complete the setting mode. CL appears in the display. You can quit set-up mode by pressing SET button 5. If the batteries are changed the information is lost and the date and time must be set again.

Fitting the cuff

- Push the end piece of the air tube 1 into the hole on the left side of the unit prior to use.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener. (c).
- Measure the pulse on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
- Correct measuring position for sitting (Fig.3).

Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:

- Switch the unit on by pressing the START/STOP button 4.
- If the START/STOP button 4 is pressed, two short beeps are heard and all display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full.
- The unit is ready for measurement and the number 0 flashes for 2 seconds. It automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
- The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol 12 on the display starts to flash, you can hear the beep for every heartbeat once the heartbeat signal is detected.
- When the measurement is finished, you can hear a long beep and the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value with the pulse symbol 12 appear on the display 8. The blood pressure indicator 13 flashes next to the relevant coloured bar depending on the WHO blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display 15 also flashes.



WARNING
Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

- The readings are automatically saved in the selected memory (1, 2, 3 or 4). Up to 60 measured values with date and time can be stored in each memory. When the memory is full, the oldest reading is always the first to be deleted.
- The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 3 minutes if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the START/STOP button 4.

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (eg. the patient feels unwell) the START/STOP button 4 can be pressed at any time. The device immediately decreases the cuff pressure automatically.

Displays of stored values

This unit features 4 separate memories, each with a capacity of 60 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the + or - button when power off, the latest 3 times average will be shown, press the + button again, the oldest measurement value will be shown, or press the - button again, the latest measurement will be shown, as well as subsequent measurements can be displayed one after the other by pressing the + or - button each time. If you have reached the final end and do not press a button, the unit automatically switches itself off after approximately 120 seconds in memory recall mode. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button 4, which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 60 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Memory - clear of measurements

If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, press the SET button 5 for 6 times until CL appears. Press the START/STOP button 4. CL will flash for 3 times to clear all the memories. After this press + or - button, M and "no" will be shown on the display which mean that no memory in store.

Error messages and error remedying

Error indicators

The following symbol will appear on the display when measuring abnormal.

| Symbol | Cause | Correction |
|--------|--|---|
| E-1 | Weak signal or pressure change suddenly | Wrap the cuff properly. Remeasure with correct way. |
| E-2 | External strong disturbance | When near cell phone or other high radiant device, the measurement will be failed. Keep quiet and no chatting when measure. |
| E-3 | It appears error during the process of inflating | Wrap the cuff properly. Make sure that he plug is properly inserted in the unit. Remeasure. |
| E-5 | Abnormal blood pressure | Repeat the measurement after relax for 30 mins. If get unusual readings for 3 times, please contact your doctor. |
| | Low battery | The batteries are too low or empty. Replace all four batteries with new 1.5 V type AA LR6 batteries. |

Trouble removal

| Problem | Check | Cause and solutions |
|----------------------|--|--|
| No power | Check the battery power Check the polarity position | Replace new one Installation for proper placement of the batteries polarities |
| No inflation | Check whether the plug is inserted correctly Check whether the plug is broken or leak | Insert into the air socket tightly Change a new cuff |
| Err and stop working | Check whether move the arm when inflate Check if chatting when measured | Keep the body peaceful Keep quiet when measure |
| Cuff leak | Check whether the cuff wrap too loose Check whether the cuff broken | Wrap the cuff tightly Change a new cuff |

Please contact the distributor if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphtha, thinner or gasoline etc.. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not subject the unit to extreme hot or cold temperature. Keep the unit in the storage case when no use. Store the unit in a clean and dry location.

Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for non-invasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 1060-1 and EN 1060-3. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met and likewise those of EU Guideline 89/336/EEC.

Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

| | |
|--|--|
| Name and model | : MEDISANA Blood pressure monitor BU A50 |
| Display system | : Digital display |
| Memory slots | : 4 x 60 measurement values |
| Measuring method | : Oscillometric |
| Voltage supply | : 6 V=, 4 x 1.5V battery AA LR6 |
| Measuring range blood pressure | : 0 - 299 mmHg |
| Measuring range - pulse | : 40 - 199 beats/min. |
| Maximum measuring deviation of static pressure | : ± 3 mmHg |
| Maximum measuring deviation of pulse values | : ± 5 % of the value |
| Pressure generation | : Automatic with pump |
| Air release | : Automatic |
| Autom. switch-off | : After 3 min. |
| Operating conditions | : +5 °C to +40 °C, 15 to 85 % max. relative humidity |
| Storage conditions | : -20 °C to +55 °C, 10 to 85 % max. relative humidity |
| Dimensions (L x W x H) | : approx. 139 x 100 x 46 mm |
| Cuff | : 500 x 150 mm / 22 - 36 cm for adults |
| Weight (main unit) | : approx. 292 g without batteries |
| Item number | : 51172 |
| EAN number | : 40 15588 51172 1 |
| Accessories | : - Mains adaptor Art. No. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Cuff M 22 - 36 cm for adults with average upper arm circumference Art. No. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Cuff, L 32 - 42 cm for adults with upper arm of large circumference Art. No. 51169 / EAN 40 15588 51169 1 |

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for MEDISANA products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the use instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear as batteries, cuff etc..
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG • Jagenbergstraße 19 • 41468 • NEUSS • GERMANY
E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

For service, accessories and spare parts, please contact:

Murrays Health & Beauty
School Lane
Chandlers Ford
Hampshire
UK SO534YN
Tel. +44/2380460600
email: cservices@paulmurrayplc.co.uk

CE 0297

MEDISANA®

Bloeddrukmeter BU A50

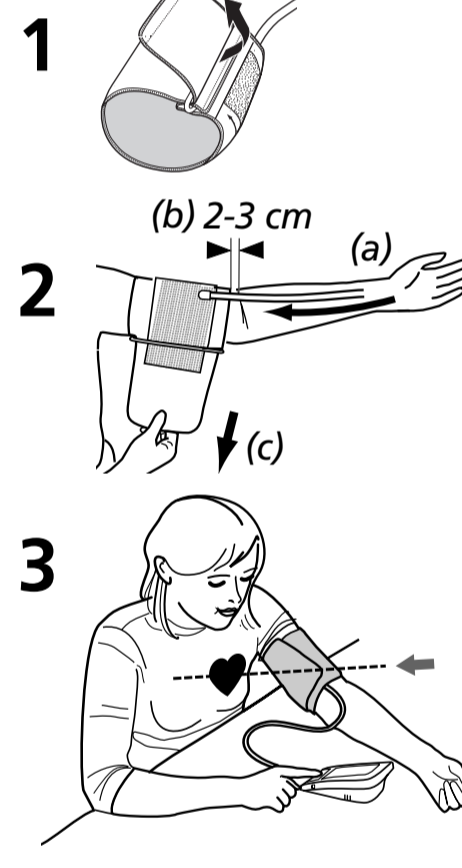
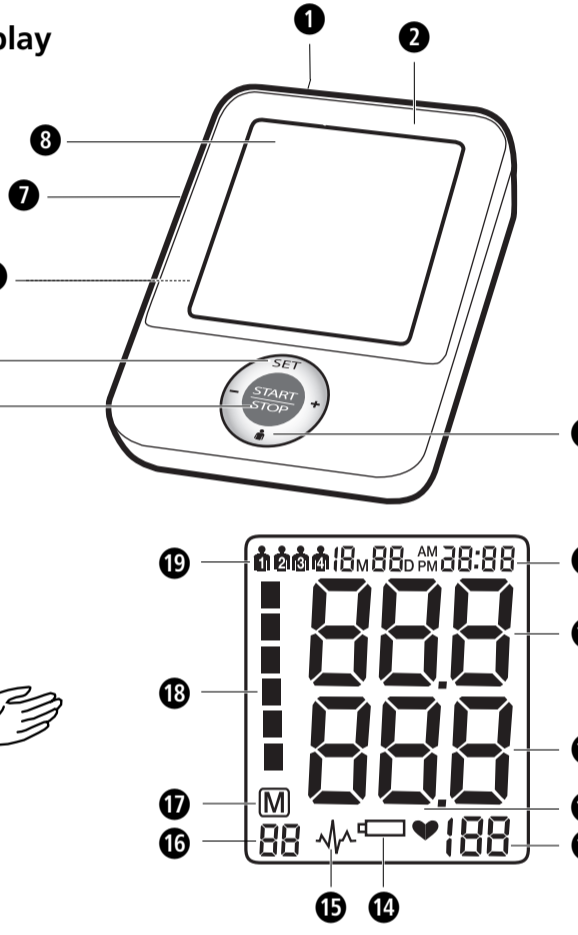


51172 08/2014

Gebruiksaanwijzing

A.u.b. zorgvuldig lezen!

NL Instrument en LCD display



Reglementair gebruik

- Het toestel is voor de meting van de bloeddruk aan de bovenarm bij volwassenen bestemd.

Tegenindicatie

- Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u het advies van uw arts in te winnen.
- Personen met aritmieën, diabetes, hart- en vaatziekten of een beroerte dienen het apparaat te gebruiken zoals voorgeschreven door uw arts.

- Verklaring van de symbolen**
 - BELANGRIJK** Volg de gebruiksaanwijzing op! Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.
 - WAARSCHUWING** Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.
 - OPGELET** Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.
 - AANWIJZING** Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.
- Classificatie van het instrument: type BF
- LOT-nummer
- Producent
- Productiedatum

Algemene oorzaken voor onjuiste metingen

- Neem voor een meting 5 tot 10 minuten rust en eet niks, drink geen alcohol, rook niet, voer geen lichamelijke werkzaamheden uit, sport niet en neem geen bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Trek alle kledingstukken uit die te strak rond de bovenarm zitten.
- Meet altijd aan dezelfde arm (meestal links).
- Meet uw bloeddruk regelmatig en dagelijks op hetzelfde tijdstip, omdat de bloeddruk in de loop van de dag verandert.
- Alle pogingen van de patiënt de arm te ondersteunen, kunnen de bloeddruk verhogen.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting de spieren van de arm waaraan wordt gemeten, niet aan. Gebruik, indien nodig, een kussen ter ondersteuning.
- Als de armslagader onder- of boven het hart ligt, is het meetresultaat onjuist.
- Een losse of open manchet veroorzaakt een onjuiste meting.
- Door herhaaldelijk meten, hoopt het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Opeenvolgende bloeddrukmetingen moeten worden uitgevoerd met pauzes van één minuut of nadat de arm zo omhoog is gehouden, dat het opgehoopte bloed weg kan stromen.



NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdergebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



- Het instrument is enkel bedoeld voor particulier gebruik. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding. Als u het instrument aan zijn eigenlijke bestemming onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Indien u aan een ziekte lijdt zoals b.v. obliteratieve arteriële ziekte, raadpleeg u best uw arts voordat u het instrument toepast.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de har frequentie van een pacemaker te controleren.
- Zwangeren moeten de nodige voorzorgs maatregelen en hun individuele belastbaarheid in acht nemen, raadpleeg, indien nodig, uw dokter.
- Mocht u tijdens een meting last zoals b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START/STOP-toets (9) om de manchet meteen te ontluchten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Het apparaat werkt alleen correct met de passende manchet.
- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Leg de luchtslang niet om de hals. Hierbij ontstaat verstikkingsgevaar.
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Alleen de meegeleverde manchet kan worden gebruikt. Deze manchet kan niet worden vervangen door andere manchetten. De manchet kan alleen worden vervangen door een manchet van exact hetzelfde type.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes met intensieve straling of in de buurt van apparaten die intensieve straling afgeven, bijv. radiozenders, mobiele telefoons of magnetrons. Daardoor kunnen functionele storingen of onjuiste meetwaarden optreden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas (bijv. verduovingsgas, zuurstof of waterstof) of brandbare vloeistof (bijv. alcohol).
- Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit.
- In geval van storingen mag u het instrument niet zelf herstellen. Laat herstellingen enkel door geautoriseerde serviceplaatsen uitvoeren.
- Bescherm het instrument tegen vocht. Mocht ooit vocht het instrument binnendringen, dient u de batterijen onmiddellijk te verwijderen en verdere toepassingen te vermijden. Stelt u zich in dit geval met uw gespecialiseerde handelaar in verbinding of informeer ons rechtstreeks.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat in geen geval verdunners (oplosmiddelen), alcohol of benzine.
- Bescherm het apparaat tegen harde klappen en laat het niet vallen.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

- VEILIGHEID INSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJEN**
- Batterijen niet uit elkaar halen!
 - Vervang de batterijen, zodra het batterijsymbool in het display verschijnt.
 - Verwijder zwakke batterijen onmiddellijk uit het batterijvak, omdat deze kunnen leeglopen en het apparaat kunnen beschadigen!
 - Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
 - Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
 - Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
 - Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
 - Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
 - Verwijder de batterijen als u het apparaat minstens 3 maanden niet meer gebruikt.
 - Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
 - Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
 - Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
 - Niet in het vuurwerpen! Er bestaat explosiegevaar!
 - Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Instrument en LCD display

- 1 Aansluiting voor voedingsapparaat
- 2 Bloeddrukmeter
- 3 START/STOP-toets
- 4 Batterijvak
- 5 START/STOP-toets
- 6 Batterijvak
- 7 Stekker voor de luchtslang
- 8 LCD display
- 9 Aanduiding van datum/tijd
- 10 Aanduiding van de systolische druk
- 11 Aanduiding van de diastolische druk
- 12 Pols-symbool
- 13 Aanduiding van de polsfrequentie
- 14 Batterijwissel-symbool
- 15 Aritmie-display (hartritmie-aanwijzing)
- 16 Geheugensymbool
- 17 Geheugensymbool
- 18 Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)
- 19 Gebruiker 1/2/3/4

Omvang van de levering

Geleefte eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** bloeddrukmeter **BU A50**
- 1 manchet met luchtslang
- 4 batterijen (type AA, LR6) 1,5 V
- 1 opbergzak
- 1 gebruiksaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeven wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

Wat betekent bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die door elke hartslag in de vaten ontstaat. Wanneer het hart samenstroomt (= systole) en bloed naar de artierien pompt, leidt dit tot het stijgen van de druk. De hoogste waarde van deze druk wordt systolische druk genoemd en gedurende een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Wanneer de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, neemt ook de druk af in de artierien. Wanneer de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde - de diastolische druk gemeten.

Hoe werkt de meting?

De **MEDISANA BU A50** is een bloeddrukmeter, die de bloeddruk van de bovenarm meet. De meting wordt door een microprocessor bestuurd die met behulp van een druk-sensor de schommelingen analyseert die van de arterie ontstaan door het opblazen en aflaten van de bloeddrukmanchet.

Classificatie volgens de WHO

Deze cijfers zijn vastgelegd door de wereldgezondheidsorganisatie (WHO) los van de leeftijd.

| | | |
|--|--|-----------------------|
| Lage bloeddruk | systolisch <100 | diastolisch <60 |
| Normale bloeddruk | (groene gebied van het display (13)) systolisch 100 - 139 | diastolisch 60 - 89 |
| Vormen van hoge bloeddruk | | |
| Licht verhoogde bloeddruk | (gele gebied van het display (14)) systolisch 140 - 159 | diastolisch 90 - 99 |
| Middelmatig verhoogde bloeddruk | (oranje gebied van het display (15)) systolisch 160 - 179 | diastolisch 100 - 109 |
| Sterk verhoogde bloeddruk | (rood gebied van het display (16)) systolisch ≥180 | diastolisch ≥110 |

WAARSCHUWING

Te lage bloeddruk betekent net zo'n gezondheidsrisico als hoge bloeddruk! Aanvallen van duizeligheid kunnen leiden tot gevaarlijke situaties (b.v. op trappen of in het verkeer!).

Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet meermaals uw bloeddruk, sla de resultaten op en vergelijk de deze vervolgens onder elkaar. Trek geen conclusie op grond van een enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden dienen altijd door een arts te worden beoordeeld die vertrouwd is met uw medische voorgeschiedenis. Als u het instrument regelmatig gebruikt en de waarden registreert voor uw arts, informeer dan uw arts regelmatig over het verloop.
- Houd tijdens bloeddrukmetingen rekening ermee dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhankelijk zijn. Factoren zoals roken, alcohol, medicijnen en lichamelijk werk beïnvloeden de meetwaarden op verschillende manieren.
- Meet uw bloeddruk voor de maaltijden.
- Rust minstens 5-10 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
- Neem, als u een buitengewone (te hoge of te lage) systolische of diastolische waarde van de meting constateert, hoewel het instrument op de juiste manier is gebruikt, contact op met uw arts, indien deze waarde ook na een aantal metingen blijft verschijnen. Dit geldt ook voor de zeldzame gevallen dat door een onregelmatige of zeer zwakke pols de meting wordt verhinderd.

Voor het Gebruik

Het plaatsen/vervangen van de batterijen

Voordat u het instrument kunt gebruiken dient u de bijgaande batterijen in te zetten. Aan de onderkant van het instrument bevindt zich het deksel van het batterijvak. Maak het deksel open, verwijder het in het leg er de 4 bijgeleverde 1,5 V batterijen type AA LR6 in. Neem daarbij de polariteit in acht (zoals in het batterijvak gemerkt). Sluit het batterijvak opnieuw. Vervissel van batterijen als het gelijknamige symbool (14) op het display (15) verschijnt of als het display na het inschakelen van het instrument niets aangeeft.

Gebruik van een adapter

Alternatief kunt u het instrument ook met een speciaal voedingsapparaat gebruiken (**MEDISANA art-nr. 51125**) dat aan de hiervoor bestemde aansluiting (1) aan de achterzijde van het instrument wordt aangesloten. Daarbij blijven de batterijen in het apparaat. Door het insteken van de stekker aan de achterzijde van de bloeddrukmeter worden de batterijen mechanisch uitgeschakeld. Het is dus noodig, eerst de adapter in de contactdoos te steken en dan met de bloeddrukmeter te verbinden. Als de bloeddrukmeter niet meer wordt gebruikt, moet eerst de stekker uit de bloeddrukmeter en dan de adapter uit de contactdoos worden getrokken. Daardoor voorkomt u dat u datum en tijd iedere keer opnieuw moet invoeren.

Instelling

1. Instelling van de gebruiker:

Druk bij een uitgeschakeld apparaat de SET-toets (3) op het display verschijnt (1). Door de +- of -toets in te drukken, kan gebruiker (1) of gebruiker (2) of (3) of (4) worden geselecteerd. Druk de SET-toets (3) in om de gebruiker te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van het jaartal.

OPMERKING: druk bij een uitgeschakeld apparaat op de toets (1) om snel tussen de gebruikers te schakelen.

2. Instelling van het jaartal:

De invoer voor het jaartal knippert. Druk de +- of -toets (2) zo vaak in tot het gewenste jaartal verschijnt. Druk de SET-toets (3) in om het jaartal te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van maand en dag.

3. Instelling van maand en dag:

De invoer voor de maand knippert. Druk de +- of -toets (2) zo vaak in tot de gewenste maand verschijnt. Druk de SET-toets (3) in om de maand te bevestigen. Ga verder met de instelling van de dag. De dag wordt op dezelfde manier ingesteld als de maand. Druk de +- of -toets (2) zo vaak in tot de gewenste dag verschijnt. Druk de SET-toets (3) in om de dag te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van het tijdstip.

4. Instelling van het tijdstip:

De invoer voor het uur knippert. Druk de +- of -toets (2) zo vaak in tot het gewenste uur verschijnt. Druk de SET-toets (3) in om het uur te bevestigen. De invoer voor de minuten knippert. De minuten worden op dezelfde manier ingesteld als het uur. Druk de MEM-toets (12) zo vaak in tot de gewenste minuten verschijnen. Druk de SET-toets (3) in om de minuten te bevestigen. Het instellen is nu voltooid. In het display verschijnt **CL**. Verlaat de instelmodus door de SET-toets (3) in te drukken.

Bij het vervangen van batterijen gaan de ingevoerde gegevens verloren en moeten zij opnieuw worden ingevoerd.

Aanleggen van de manchet

- Stek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linkerarm van het apparaat (1).
- Schuf de open kant van de manchet zo door de metalen beugel, dat de klittenbandsluiting zich aan de buitenkant bevindt en er een cilindrische vorm (**afb. 1**) ontstaat. Schuf de manchet over uw linker bovenarm.
- Plaats u de luchtslang op het midden van uw arm in het verlenge van de middelvinger (**afb. 2**). De onderkant van de manchet moet daarbij 2 à 3 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen (**b**). Trek u de manchet strak en sluit u de klittenbandsluiting (**c**).
- Meet op de naakte bovenarm.
- Alleen als de manchet niet rond de linker arm kan worden geplaatst legt u hem aan de rechter arm aan. Metingen dienen steeds op dezelfde arm te worden uitgevoerd.
- Juiste meetpositie bij het zitten (**afb. 3**).

De bloeddruk meten

Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.

- Schakel het instrument in door op de **START/STOP-toets** (9) te drukken.
- Als de **START/STOP-toets** (9) wordt ingedrukt, knikken er twee pieptonen en verschijnen alle tekens in het display. Door deze test kan de volledigheid van de indicatie worden gecontroleerd.
- Het apparaat is klaar voor de meting en het cijfer **0** knippert voor ca. 2 seconden. De manchet wordt traag opgepompt om uw bloeddruk te meten. De toenemende druk wordt in het display weergegeven.
- Het instrument blijft de manchet oppompen tot een voor de meting voldoende druk is bereikt. Vervolgens laat het instrument de lucht langzaam af uit de manchet en voert het de meting uit. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het polssymbool (13) in het display te knipperen. Voor iedere harttoon die het apparaat ontvangt, weerklinkt er een pieptoon.
- Als de meting is voltooid, weerklinkt er een lange pieptoon en wordt de manchet ontluicht. De systolische en diastolische bloeddruk alsmede de polswaarde met het polssymbool (13) verschijnen op het display (8).

Overeenkomstig de bloeddrukclassificatie volgens de WHO knippert de bloeddrukindicator (13) naast de bijbehorende gekleurde balk. Als het apparaat een onregelmatige pols vaststelt, knippert bovendien het Aritmie-display (15).

WAARSCHUWING

Neem op grond van een zelfmeting geen therapeutische maatregelen. Verander nooit de dosering van een door de dokter voorgeschreven geneesmiddel.

- De gemeten waarden worden automatisch opgeslagen in het gekozen geheugen (13, 14, 15, 16). In ieder geheugen kunnen maximaal 60 meetwaarden met datum en tijd worden opgeslagen. Als het geheugen vol is, wordt de betreffende oudste meting verwijderd.
- De meetresultaten blijven op het beeldscherm staan. Als er geen toets meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat na ca. 3 minuten automatisch uit. Het apparaat kan ook met de START/STOP-toets (9) worden uitgeschakeld.

De meting afbreken

Als het nodig is, om wat voor reden dan ook, de bloeddrukmeting af te breken (bijv. onpasselijkheid van de patiënt), kan te allen tijde de **START/STOP-toets** (9) worden ingedrukt. Het apparaat ontluicht de machet onmiddellijk automatisch.

Het weergeven van de opgeslagen waarden

Dit instrument beschikt over 4 aparte geheugens met een capaciteit van 60 geheugenplaatsen per geheugen. De resultaten worden automatisch in het geselecteerde geheugen opgeslagen. Om opgeslagen meetwaarden op te roepen, drukt u bij uitgeschakeld apparaat op de **+** of **-**toets. De gemiddelde waarde van de laatste 3 metingen verschijnt op het display. Wanneer u nogmaals op toets **+** drukt, wordt de oudste meting weergegeven. Wanneer u nogmaals op toets **-** drukt, wordt de nieuwste meting weergegeven. Wanneer u vaker op de toetsen **+** of **-** drukt, wordt telkens de vorige resp. volgende meetwaarde weergegeven. Als u bij de laatste invoer gekomen bent en u niet op een toets drukt, schakelt het apparaat in de geheugenafroep-modus na ca. 120 seconden automatisch uit. Door te drukken op de **START/STOP-toets** (9) kunt u de geheugenafroepmodus altijd verlaten en het apparaat tegelijk uitschakelen. Als in het geheugen 60 meetwaarden zijn opgeslagen en wordt een nieuwe waarde opgeslagen, wordt de oudste waarde gewist.

Wissen van het geheugen

Als u zeker weet dat alle opgeslagen waarden permanent kunnen worden verwijderd, drukt u bij uitgeschakeld apparaat de SET-toets (3) zesmaal in, tot **CL** verschijnt. Als u de **START/STOP-toets** (9) indrukt, knippert **CL** drie keer, terwijl het geheugen wordt geleegd. Als u vervolgens de **+** of **-**toets indrukt, verschijnen in het display **M** en „no“, wat betekent dat het geheugen geen gegevens bevat.

Fouten en oplossingen

Foutmeldingen

Bij ongebruikelijke metingen verschijnen de volgende symbolen in het display:

| Symbool | Oorzaak | Oplossing |
|---------|---|---|
| E-1 | Zwak signaal of druk verandert plotseling | Doe de manchet correct om. Herhaal de meting op de juiste wijze. |
| E-2 | Sterke externe storing | In de buurt van een mobiele telefoon of een ander apparaat met hoge frequentie kan de meting onjuist zijn. Beweeg u niet en praat tijdens een meting niet. |
| E-3 | Fout bij het oppompen | Doe de manchet correct om. Controleer of de aansluiting correct in het apparaat zit. Meet opnieuw. |
| E-5 | Buitengewone bloeddruk | Herhaal de meting na een rustperiode van 30 minuten. Wanneer u drie keer achter elkaar een buitengewoon resultaat heeft, dient u contact op te nemen met uw arts. |
| | Zwakke batterij | De batterijen zijn te zwak of leeg. Vervang alle vier de batterijen door nieuwe 1,5V-batterijen LR6 van het type AA. |

Storingen verhelpen

| Probleem | Controleren | Oorzaak en oplossingen |
|--|---|--|
| Geen vermogen | Controleer de batterijsterkte. Controleer de positie van de batterijen. | Plaats nieuwe batterijen. Plaats de batterijen op de juiste wijze. |
| Pompt niet op | Controleer of de aansluiting goed zit. Controleer of de aansluiting gebroken of ondticht is. | Steek de aansluiting goed in. Gebruik een nieuwe manchet. |
| Err verschijnt en de meting wordt afgebroken | Controleer of u tijdens het oppompen de arm heeft beweegd. Controleer of u tijdens de meting heeft gesproken. | Blijf rustig. Praat tijdens de meting niet. |
| Ondichte manchet | Controleer of de manchet te los is omgedaan. Controleer of de manchet is beschadigd. | Doe de manchet correct om. Gebruik een nieuwe manchet. |

Wanneer u een probleem niet op kunt lossen, dient u contact op te nemen met de fabrikant. Neem het apparaat niet zelf uit elkaar.

Reiniging en onderhoud

Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt. Maak het instrument met een zachte doek schoon dat u met een mild zeepop lichtjes bevochtigt. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen, alcohol, nafta, verdunders van benzine, enz. Dompel noch het apparaat, noch eventuele accessoires onder water. Let op dat er geen vocht in het apparaat dringt.

Maak de manchet niet nat en reinig de manchet niet met water. Als de manchet toch vochtig is geworden, wrijf de manchet dan voorzichtig af met een droge doek. Leg de manchet vlak neer, rol haar niet op en laat haar aan de lucht drogen.

Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of kou. Als u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan in de opbergzak. Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Richtlijnen / normen

Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de eisen van de EU-norm voor niet-invasieve bloeddrukmeetinstrumenten. Het is gecertificeerd volgens de EG-richtlijnen en voorzien van het CE-merk (conformiteitsmerk) "CE 0297". De bloeddrukmeter beantwoordt aan de Europese voorschriften EN 1060-1 en EN 1060-3. Aan de eisen van de EU-richtlijn "93/42/EWG van de raad van 14 juni 1993 betreffende medische producten" en van de EU-richtlijn 89/336/EWG is voldaan.

Technische gegevens

- Benaming en model : **MEDISANA** bloeddrukmeter **BU A50**
- Weergavesysteem : digitale weergave
- Geheugenplaatsen : 4 x 60 voor meetgegevens
- Meetmethode : oscilometrisch
- Voeding : 6 V = 4 x 1,5 V batterijen AA LR6
- Meetbereik bloeddruk : 0 - 299 mmHg
- Meetbereik pols : 40 tot 199 polsslagen/min.
- Maximale meetafwijking van de statische druk : ± 3 mmHg
- Maximale meetafwijking van de polswaarden : ± 5 % van de waarde
- Drukopwekking : automatisch door pomp
- Lucht aflaten : automatisch
- Autom. uitschakeling : na ca. 3 min.
- Operatieve voorwaarden : +5 °C tot +40 °C, 15 - 85 % max. relat. luchtvochtigheid
- Opslagvoorwaarden : -20 °C tot +55 °C, 10 - 85 % max. relat. luchtvochtigheid
- Afmetingen (L x B x H) : ca. 139 x 100 x 46 mm
- Manchet : 500 x 150 mm / 22 - 36 cm voor volwassenen
- Gewicht (apparateenheid) : ca. 380 g zonder batterijen
- Artikel-nummer : 51172
- EAN-nummer : 40 15588 51172 1
- Speciaal onderdeel : - Netadapter

Art.-nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7
- 22 - 36 cm M manchet voor volwassenen met een normale bovenarmomvang
Art.-nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4
- 32 - 42 cm L manchet voor volwassenen met een groete bovenarmomvang
Art.-nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie/repairatievoorwaarden

Neem in het geval van garantie contact op met uw speciaalzaak of met de klantenservice. Indien u het apparaat op moet sturen, geef dan het defect aan en voeg een kopie van de kwitantie bij.

Hierbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

- Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangehouden.
- Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
- Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
- Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaat is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
- De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolg-schade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG • Jagenbergstraße 19 • 41468 • NEUSS • DUITSLAND
E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Neem voor reparaties, toebehoren en reserveonderdelen contact op met:

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
Nederland

Tel.: +31 / 45 547 0860
Fax: +31 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl
Internet: www.medisana.be/fr/nl

MEDISANA®

Tensiomètre BU A50



51172 08/2014

Mode d'emploi

A lire attentivement s.v.p.!

FR Appareil et Affichage LCD

Diagram showing the device and LCD display with numbered callouts (1-18) for various components like the display, buttons, and sensors.

Utilisation conforme
L'appareil est conçu pour mesurer la tension en haut du bras, sur des adultes.
Contre-indication
L'appareil n'est pas conçu pour mesurer la tension des enfants.

Causes générales de fausses mesures
Avant une mesure, reposez-vous 5 à 10 minutes et ne mangez rien, ne buvez pas d'alcool, ne fumez pas, n'effectuez pas de travail physique, ne faites pas de sport et ne vous baignez pas.

- Légende
IMPORTANT
Suyvez le mode d'emploi !
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.
AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.
ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.
Classification de l'appareil : type BF
N° de lot
Fabricant
Date de fabrication

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-le impérativement ce mode d'emploi à disposition.



- L'appareil est destiné exclusivement à un cadre domestique. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.
Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
Si vous souffrez de maladies, par exemple d'une maladie occlusive artérielle, veuillez consulter votre médecin avant utilisation.
L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES
Ne désassemblez pas les piles !
Remplacez les piles lorsque le symbole des piles apparaît à l'écran.

Appareil et affichage LCD
Connecteur pour le bloc d'alimentation
Tensiomètre
Touche
Touche START/STOP
Touche SET
Compartiment à piles

Éléments fournis
Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien.
Sont fournis :
1 MEDISANA tensiomètre BU A50
1 brassard avec tuyau d'air
4 piles (type AA, LR6) 1,5 V
1 pochette de rangement
1 notice d'utilisation

Comment fonctionne la mesure ?

Le MEDISANA BU A50 est un tensiomètre destiné à mesurer la tension au niveau du bras. La mesure est ici réalisée par un microprocesseur qui, au moyen d'un capteur de pression, analyse les variations générées dans les artères par le gonflement et dégonflement du brassard.

Classification selon l'OMS
Tension faible
Tension normale
Formes d'hypertension
Légère hypertension
Hypertension moyenne
Forte hypertension

AVERTISSEMENT
Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en voiture) !

Influence et évaluation des mesures

- Effectuez plusieurs mesures de votre tension, mémorisez les résultats et comparez-les ensuite.
Seul le brassard fourni permet le fonctionnement correct de l'appareil.

Mise en service

Insérer/chaner les piles
Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Le cache du compartiment à piles se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Utilisation d'un bloc d'alimentation

Il est également possible d'utiliser l'appareil avec un bloc d'alimentation spécial (MEDISANA N° d'art. 51125) qui doit être branché au connecteur prévu à cet effet sur la face arrière de l'appareil.

Réglage

- Réglage de l'utilisateur : Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche SET.
Réglae de l'année : Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour l'année.
Réglae du mois et du jour : Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour le mois.

Mise en place de la manchette

- Avant l'utilisation, enfichez l'embout du flexible d'air dans l'orifice situé sur le côté gauche de l'appareil.
Glissez l'extrémité libre de la manchette à travers l'étrier métallique de manière à ce que la bande velcro se trouve à l'extérieur.

Mesure de la tension

- Une fois que vous avez placé correctement le brassard, la mesure peut commencer.
Allumez l'appareil en appuyant sur la touche START/STOP.
Appuyez sur la touche START/STOP, deux bips brefs retentissent et tous les signes s'affichent à l'écran.

AVERTISSEMENT
Ne prenez pas de mesures thérapeutiques sur la base de mesures effectuées par vous-même. Ne modifiez jamais les doses de médicaments prescrites par votre médecin.

- Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire sélectionnée.
Interrompre la mesure
S'il devait s'avérer nécessaire d'interrompre la mesure de la tension, quel qu'en soit le motif.

Affichage des valeurs en mémoire
Cet appareil dispose de 4 mémoires disposant chacune de 60 emplacements en mémoire.

Effacer la mémoire
Si vous êtes sûr de vouloir supprimer définitivement toutes les valeurs enregistrées, appuyez six fois sur la touche SET lorsque l'appareil est éteint.

Erreurs et comment y remédier
Messages d'erreur
En cas de mesures inhabituelles, les symboles suivants s'affichent à l'écran :

Table with columns: Symbole, Cause, Remède. Lists error codes E-1 to E-5 and their corresponding symptoms and solutions.

Éliminer les pannes

Table with columns: Problème, Vérifier, Cause et solutions. Lists common issues like low power or wrong cuff placement.

Si vous ne pouvez résoudre un problème, contactez le fabricant. Ne démontez pas vous-même l'appareil.

Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Directives / Normes

Cet tensiomètre est conforme aux normes européennes pour la mesure non invasive de la tension. Il est certifié selon des directives européennes et doté du sigle CE (sigle de conformité) « CE 0297 ».

Caractéristiques techniques

Table listing technical specifications: Nom et modèle, Système d'affichage, Emplacements de mémoire, Méthode de mesure, Alimentation électrique, Plage de mesure pression artérielle, etc.

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Garantie/conditions de réparation

En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contacter directement votre service après-vente.
Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :
1. Une garantie de trois ans est accordée sur les produits MEDISANA à partir de la date de vente.

MEDISANA AG • Jagenbergstraße 19 • 41468 • NEUSS • ALLEMAGNE

Pour contacter le service après-vente, pour obtenir des accessoires et des pièces de rechange, veuillez vous adresser à :

Opaya Group
10 Boulevard du Parc
92200 Neuilly sur Seine
Tel. 0811 560 952
eMail: info@medisana.fr

CE 0297

MEDISANA®

Esfigmomanómetro BU A50

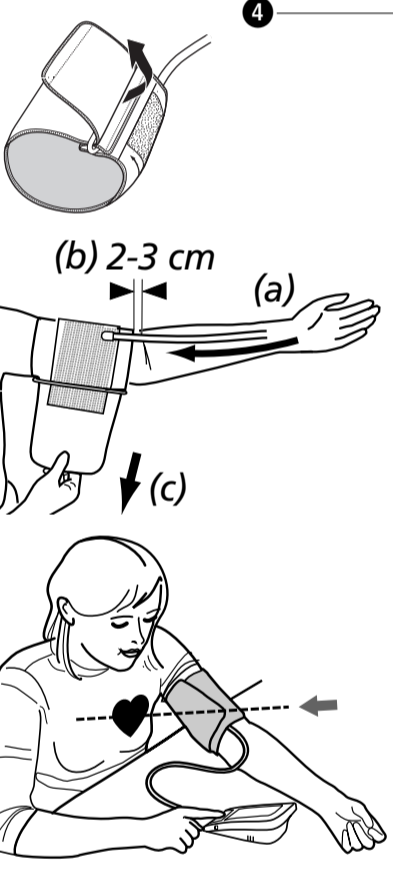
Instrucciones de manejo
¡Por favor lea con cuidado!



51172 08/2014

ES Aparato y Visualizador LCD

1
2
3



Uso de acuerdo con las disposiciones

Este dispositivo está concebido para medir en el brazo la presión arterial de adultos.

Contraindicaciones

- Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
- Las personas con arritmias, diabetes, problemas de circulación o derrame cerebral pueden utilizar el aparato siguiendo las indicaciones de su médico.

Causas generales de medidas erróneas

- Antes de medir con el aparato descanse 5-10 minutos y no coma nada, no beba alcohol, no realice trabajos corporales, no haga ningún deporte y no se bañe. Todos estos factores pueden influir en el resultado de la medición.
- Quite la ropa que le quede demasiado estrecha en la parte superior del brazo.
- Mida siempre en el mismo brazo (normalmente, el izquierdo).
- Mida su presión sanguínea periódicamente (cada día a la misma hora), porque la presión sanguínea varía a lo largo del día.
- Cualquier intento del paciente de apoyar el brazo puede aumentar la presión sanguínea.
- Adquiera una postura cómoda y relajada y, durante la medición, no tense ningún músculo del brazo en el que se está midiendo. En caso necesario, utilice un cojín para apoyarse.
- Si la arteria del brazo está por encima o por debajo del corazón, pueden medirse valores erróneos.
- Si el brazalete está demasiado suelto o abierto, producirá una medición incorrecta.
- Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule en el brazo, produciendo un resultado incorrecto. Las mediciones sucesivas de la presión sanguínea deben tener lugar con intermedios de 1 minuto o manteniendo entre ellas el brazo en alto de forma que la sangre acumulada vuelva a circular.

Legenda

- IMPORTANTE**
Siga las instrucciones de manejo. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.
- ADVERTENCIA**
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra
- ATENCIÓN**
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.
- NOTA**
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.
- Clasificación del aparato: Tipo BF
- LOT**
Número de LOTE
- Fabricante
- Fecha de fabricación

CE 0297

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato solo está destinado para su uso en el ámbito doméstico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso. En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Si padece alguna enfermedad como enfermedades vasculares arteriales, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardíaca de un marcapasos.
- Las mujeres embarazadas deberían tomar las medidas de precaución necesarias y evaluar su propia resistencia; consulte a su médico en caso de duda.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START/STOP para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retirelo del antebrazo.
- El aparato solo trabaja correctamente con el brazalete adecuado.
- El aparato no es apropiado para los niños.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No coloque el tubo alrededor del cuello para evitar el peligro de asfixia.
- Trágase piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- El aparato solo puede utilizarse con el brazalete adjunto. Este no puede reemplazarse o cambiarse por ningún otro brazalete. Solo por uno que sea exactamente del mismo tipo.
- El aparato no deberá utilizarse en estancias sometidas a radiación intensa o cerca de aparatos que emitan radiación intensa como, por ej., aparatos emisores de radio, teléfonos portátiles o microondas. Dicha radiación puede producir perturbaciones en el funcionamiento o medidas incorrectas.
- No utilice el aparato cerca de gases en combustión (por ej., gas de anestesia, oxígeno o hidrógeno) o de fluidos muy combustibles (por ej., alcohol).
- No realice ninguna modificación del aparato.
- En el caso de una avería, no repare nunca el aparato usted mismo. Encargue la reparación del aparato únicamente a un servicio técnico autorizado.
- Proteja el aparato de la humedad. En caso de que penetrara líquido en el aparato, retire inmediatamente las baterías y dejar de utilizar el aparato. En tal caso, póngase en contacto con su establecimiento especializado o infórmenos inmediatamente.
- Para limpiar el aparato no utilice nunca disolventes, alcohol o gasolina.
- Evite que el aparato reciba golpes fuertes y no lo deje caer.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un período prolongado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS

- No desmonte las baterías!
- Cambie las pilas cuando en la pantalla aparezca el símbolo de la pila.
- ¡Saque inmediatamente las pilas poco cargadas de su compartimento, ya que el líquido interior puede salirse y dañar el aparato.
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido! evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Saque las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante al menos 3 meses!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Aparato y visualizador LCD

- 1 Zócalo de con. para el bloque de alimentación
- 2 Tensiómetro
- 3 Tecla de (Ajuste del usuario)
- 4 Tecla de START/STOP
- 5 Tecla de SET
- 6 Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
- 7 Unión rápida para tubo de aire
- 8 Visualizador LCD
- 9 Indicación de fecha/hora
- 10 Indicación de la presión sistólica
- 11 Indicación de la presión diastólica
- 12 Símbolo del pulso
- 13 Indicación de la frecuencia cardíaca
- 14 Símbolo de cambio de pilas
- 15 Indicador de arritmia (perturbación del ritmo cardíaco)
- 16 Posición de memoria
- 17 Símbolo de memoria
- 18 Indicador de presión arterial (verde - amarillo- naranja - rojo)
- 19 Usuario 1/2/3/4

Suministro de serie

- Compruebe primero si el aparato está completo. El suministro de serie incluye:
- 1 esfigmomanómetro MEDISANA BU A50
 - 1 manguito con tubo flexible de aire
 - 4 pilas (tipo AA, LR6) 1,5 V
 - 1 bolsa de almacenamiento
 - 1 instrucciones de uso

En caso de que aprecie daños ocasionados por el transporte al desempaquetar el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.

¿Qué es la tensión arterial?

Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sístole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medido en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se dilata para recoger sangre disminuye consecuentemente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medido cuando las arterias están en estado de relajación.

¿Cómo funciona la medición?

El MEDISANA BU A50 es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en el brazo. La medición se produce mediante un microprocesador que evalúa las oscilaciones que se producen al inflar y desinflar el brazalete sobre la arteria mediante un sensor de presión.

Clasificación según la OMS

Estos valores han sido fijados por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Tensión arterial baja sistólica <100 diastólica <60
Presión arterial normal (zona de indicación verde) sistólica 100 - 139 diastólica 60 - 89

Formas de hipertensión

Ligero hipertensión (zona de indicación amarilla) sistólica 140 - 159 diastólica 90 - 99
Hipertensión media (zona de indicación naranja) sistólica 160 - 179 diastólica 100 - 109
Hipertensión elevada (zona de indicación roja) sistólica ≥180 diastólica ≥110



ADVERTENCIA
Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compárelos los unos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mínimo 5-10 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente tiene la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

Puesta en funcionamiento

Colocación/cambio de las baterías

Antes de poder utilizar el aparato, hay que colocar las baterías adjuntas. En la parte inferior del aparato está la tapa del compartimento de las baterías. Ábrala, extráigala y coloque las 4 pilas de 1,5V, tipo AA LR6. Observe que la polaridad sea correcta (como está señalado en el compartimento). Cierre el compartimento. Sustituya las pilas cuando el símbolo de pila aparezca en la pantalla o cuando en la pantalla no se muestra nada después de conectar el aparato.

Uso de un bloque de alimentación

También existe la posibilidad de utilizar el aparato con un bloque de alimentación especial (MEDISANA N°-Art. 51125) que debe ser conectado al zócalo de conexión previsto para ello situado en la parte posterior del aparato. En este caso, las pilas permanecen en el aparato. Al insertar el enchufe en la parte posterior del tensiómetro, las pilas se desconectan de forma mecánica. Sin embargo, es necesario insertar primero el bloque de alimentación en la toma de corriente y luego conectarlo con el tensiómetro. Si no se utiliza más el tensiómetro, se tendrá que extraer primero el enchufe del tensiómetro y luego el bloque de alimentación de la toma de corriente. De este modo se evita que la fecha y la hora se tengan que introducir de nuevo cada vez.

Configuración

1. Definir el usuario:

Con el aparato apagado, pulse la tecla SET. Seguidamente, aparece en la pantalla. Pulsando la tecla + o - puede seleccionarse entre el usuario y el usuario y. Para confirmar el usuario, pulse la tecla SET. Después, podrá definir el año.

AVVERTENZA: Ad aparecchio spento, premere 3 volte il tasto per passare rapidamente da un utente all'altro.

2. Definir el año:

Seguidamente, el recuadro del año comienza a parpadear. Pulse la tecla + o - varias veces hasta que aparezca el año que desee. Para confirmar el año, pulse la tecla SET. Después, podrá definir el mes y el día.

3. Definir el mes y el día:

Seguidamente, el recuadro del mes comienza a parpadear. Pulse la tecla + o - varias veces hasta que aparezca el mes que desee. Para confirmar el mes, pulse la tecla SET. Continúe definiendo el día. Proceda del mismo modo que al definir el mes. Pulse la tecla + o - varias veces hasta que aparezca el día que desee. Para confirmar el día, pulse la tecla SET. Después, podrá definir la hora.

4. Definir la hora:

Seguidamente, el recuadro de las horas comienza a parpadear. Pulse la tecla + o - varias veces hasta que aparezcan las horas que desee. Para confirmar las horas, pulse la tecla SET. Seguidamente, el recuadro de los minutos comienza a parpadear. Proceda del mismo modo que al definir las horas. Pulse la tecla + o - varias veces hasta que aparezcan los minutos que desee. Para confirmar los minutos, pulse la tecla SET. Con ello, la configuración ha terminado. En la pantalla aparece CL. Salga del modo de configuración pulsando la tecla SET. Al cambiar las pilas, se pierden las entradas y se deben realizar de nuevo.

Colocación del brazalete

- Antes de usar el aparato, inserte el extremo del tubo del aire en la abertura de la parte izquierda del aparato.
- Pase la parte abierta del manguito por el estribo de metal formando un cilindro de modo que el velcro se encuentre en la parte exterior (fig.1). Pase el manguito por encima del brazo izquierdo.
- Coloque el tubo de aire en el centro del brazo como prolongación del dedo medio (fig.2) (a). El canto inferior del manguito debería hallarse entre 2 - 3 cm encima del codo (b). Alise el manguito y cierre el velcro (c).
- Efectúe la medición en el brazo relajado.
- Sólo cuando el manguito no se puede colocar en el brazo izquierdo, colóquelo entonces en el brazo derecho. Las mediciones deberían llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.
- Posición de medición correcta sentado (fig.3).

Medición de la presión arterial

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición.

- Conecte el aparato pulsando la tecla de START/STOP.
- Al pulsar la tecla START/STOP se oyen dos pitidos breves y en la pantalla aparecen todos los signos. Mediante este test, se puede comprobar que la indicación esté completa.
- El aparato está listo para medir y la cifra 0 parpadea durante aprox. 2 segundos. El brazalete se infla automáticamente para medir la presión arterial. El aumento de presión puede verse en la pantalla.
- El aparato va bombeando el brazalete hasta alcanzar una presión suficiente. A continuación, el aparato deja salir el aire lentamente y lleva a cabo una medición. Cuando el aparato capta una señal, el símbolo Más de la pantalla comienza a parpadear. El aparato emite un pitido por cada sonido del corazón que capta.
- Cuando la medición finaliza, se oye un pitido prolongado y el brazalete se desinfla. La presión sistólica y diastólica, así como la frecuencia cardíaca con el símbolo de pulso aparecen en la pantalla. Conforme a la clasificación de la presión arterial de la OMS, parpadeará el indicador de presión arterial junto a las correspondientes barras de color. Si el aparato ha registrado un pulso irregular, también parpadeará el indicador de arritmia.



ADVERTENCIA
No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetada por un médico.

- Los valores medidos son guardados automáticamente en la memoria seleccionada (1, 2, 3 o 4). En cada memoria pueden almacenarse hasta 60 valores con fecha y hora. Si la memoria está llena será borrado el valor de medición más antiguo.
- Los resultados de la medición permanecen en la pantalla. Si no se pulsa ninguna tecla más, el aparato se apaga automáticamente después de aprox. 3 min. o, si no, puede apagarse con la tecla START/STOP.

Cancelar la medición

Cuando sea necesario cancelar la medición de la presión sanguínea por la razón que sea (por ej. malestar del paciente), puede pulsarse en todo momento la tecla START/STOP. El aparato desinfla automáticamente el brazalete de inmediato.

Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 4 memorias diferentes con 60 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para leer las medidas almacenadas pulse la tecla + o - con el aparato apagado. En la pantalla aparece el valor promedio de las 3 últimas mediciones. Pulse de nuevo la tecla + para mostrar la medición más antigua. Pulse de nuevo la tecla - para mostrar la medición más reciente. Si se pulsa varias veces la tecla + o - se muestran los valores de medición anteriores o posteriores correspondientes. Si ha llegado a la última entrada y no de nuevo ninguna tecla, el aparato se desconectará automáticamente en el modo de memorización tras aprox. 120 segundos. Si pulsa la tecla START/STOP podrá salir en cualquier momento del modo de memorización y desconectar el aparato al mismo tiempo. Si en la memoria hay 60 valores guardados y se guarda un nuevo valor, se borrará el más antiguo.

Borrar la memoria

Cuando esté seguro de querer borrar todos los valores permanentemente, pulse seis veces la tecla SET con el aparato apagado hasta que aparezca CL. Pulse la tecla START/STOP. CL parpadea tres veces mientras la memoria se vacía. Si pulsa la tecla +/- seguidamente aparece en la pantalla M y "no", lo que significa que la memoria no contiene ningún dato.

Errores y subsanación

Mensajes de error

En mediciones irregulares aparecen en la pantalla los símbolos siguientes:

| Símbolo | Causa | Solución |
|---------|--|---|
| E-1 | Señal débil o cambio repentino de la presión | Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta. |
| E-2 | Perturbación externa de gran intensidad | Cerca de un teléfono portátil o de cualquier otro aparato de alta frecuencia, la medición puede ser errónea. Durante la medición, no se mueva ni hable. |
| E-3 | Error al inflar | Coloque el brazalete correctamente. Asegúrese de que la pieza de unión esté insertada correctamente en el aparato. Vuelva a medir. |
| E-5 | Presión sanguínea excepcional | Repita la medición después de un descanso de 30 minutos. Si obtiene resultados excepcionales tres veces seguidas, consulte a su médico. |
| | Pila baja | Las pilas están demasiado bajas o vacías. Cambie las cuatro pilas por pilas nuevas de 1,5 V LR6 tipo AA. |

Subsanación de fallos

| Problema | Comprobación | Causa y soluciones |
|---|---|--|
| Falta de energía | Compruebe si las pilas están cargadas. Compruebe la posición de las mismas. | Ponga pilas nuevas. Colóquelas correctamente. |
| No se infla | Compruebe si la pieza de unión está bien fijada. Compruebe si dicha pieza está rota o no es estanca. | Inserte la pieza de unión para que quede bien fijada. Utilice un brazalete nuevo. |
| Err aparece y la medición se interrumpe | Piense si ha movido el brazo cuando el brazalete se estaba inflando. Piense si ha hablado durante la medición. | Permanezca tranquilo. No hable durante la medición. |
| Brazalete no estanco | Compruebe si el brazalete está demasiado suelto. Compruebe si el brazalete está dañado. | Coloque el brazalete bien apretado. Utilice un brazalete nuevo. |

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

Limpeza y mantenimiento

Retire las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato con un paño suave humedecido ligeramente con agua y jabón. No utilice nunca limpiadores agresivos, alcohol, nafta, disolventes o gasolina, etc. No sumerja el aparato ni partes de él en agua. Evite que penetre humedad en el aparato. No moje el brazalete y no intente limpiarlo con agua. Si el brazalete se moja, quite cuidadosamente la humedad de su superficie con un paño seco. Deje el brazalete estirado, no lo enrolle, y deje que se seque totalmente al aire. No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremo. Cuando no utilice el aparato, manténgalo guardado en su bolsa. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Directrices / normas

Este tensiómetro cumple las especificaciones de las normativas comunitarias para mediciones de la tensión arterial no intensivas. Está certificado según las directivas comunitarias y provisto del símbolo CE (símbolo de certificación) "CE 0297". El tensiómetro cumple las especificaciones europeas EN 1060-1 y EN 1060-3. Se cumplen las especificaciones de la directiva comunitaria "93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos", igual que la directiva comunitaria 89/336/CEE.

Compatibilidad electromagnética: (véase la hoja adicional adjunta)

Datos técnicos

| | |
|--|---|
| Nombre y modelo | MEDISANA esfigmomanómetro BU A50 |
| Sistema de indicación | Indicación digital |
| Posiciones de memoria | 4 x 60 para datos medidos |
| Método de medición | Oscilométrico |
| Suministro de tensión | 6 V~, 4 x 1,5 V pila AA LR6 |
| Margen de medición presión sanguínea | 0 - 299 mmHg |
| Margen del pulso | 40 - 199 pulsaciones/minuto |
| Tolerancia máx. de la presión estática | ± 3 mmHg |
| Tolerancia máxima de los valores del pulso | ± 5 % del valor |
| Generación de presión | Automático con bomba |
| Salida de aire | Automático |
| Desconexión auto. | Tras aprox. 3 minutos |
| Condiciones de servicio | +5 °C hasta +40 °C, 15 - 85 % humedad relativa máxima |

Condiciones de almacenamiento : -20 °C hasta +55 °C, 10 - 85 % humedad relativa máxima

| | |
|-------------------------|--|
| Dimensiones (L x A x X) | aprox. 139 x 100 x 46 mm |
| Manguito | 500 x 150 mm / 22 - 36 cm para adultos |
| Peso (aparato) | aprox. 292 g sin pilas |
| Número de artículo | 51172 |
| Número EAN | 40 15588 51172 1 |
| Accesorios especiales | - Adaptador de red, art. N° 51125 / EAN 40 15588 51125 7 |

- Brazalete M de 22 - 36 cm para adultos con una circunferencia de brazo normal art. N° 51168 / EAN 40 15588 51168 4
- Brazalete L de 32 y 42 cm para adultos con una gran circunferencia de brazo, art. N° 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Garantía/Condiciones de reparación

En caso de garantía, diríjase a su comercio especializado o, directamente, a un punto de asistencia postventa. Si tiene que enviarlo al fabricante, indique el defecto y adjunte una copia del ticket de compra.

Se aplicarán las condiciones de garantía siguientes:

- Con relación a los productos MEDISANA, se ofrece una garantía de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el ticket de compra o la factura.
- Dentro del período de garantía, los defectos derivados de fallos del material o de fabricación se subsanarán gratuitamente.
- Después de percibirse una prestación por garantía, el período de garantía no se prolongará ni para el aparato ni para los componentes reemplazados.
- Se excluyen de la garantía:
 - Todos los daños derivados de un uso incorrecto, por ej., por haber seguido las instrucciones de manejo.
 - Daños achacables a reparaciones o intervenciones del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte, sufridos en el trayecto del fabricante al consumidor o al enviar el aparato a un punto de asistencia postventa.
 - Accesorios sometidos a un desgaste previsible, como el brazalete, las pilas, etc.
- También queda excluida cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos producidos por el aparato, aunque el fallo del aparato sea reconocido como caso de garantía.

MEDISANA AG • Jagenbergstraße 19 • 41468 • NEUSS • ALEMANIA
E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Si necesita asistencia postventa, accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con:

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
C/ Clementina Arderiu, Nave 3
Pol. Industrial Les Vives
ES - 08295 Sant Vicens de Castellat
Barcelona
Tel. +34902-33-00-12
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

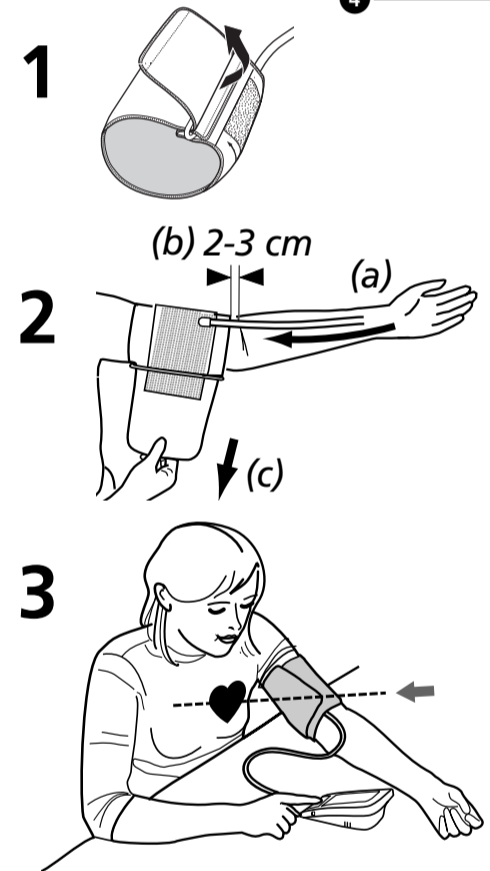
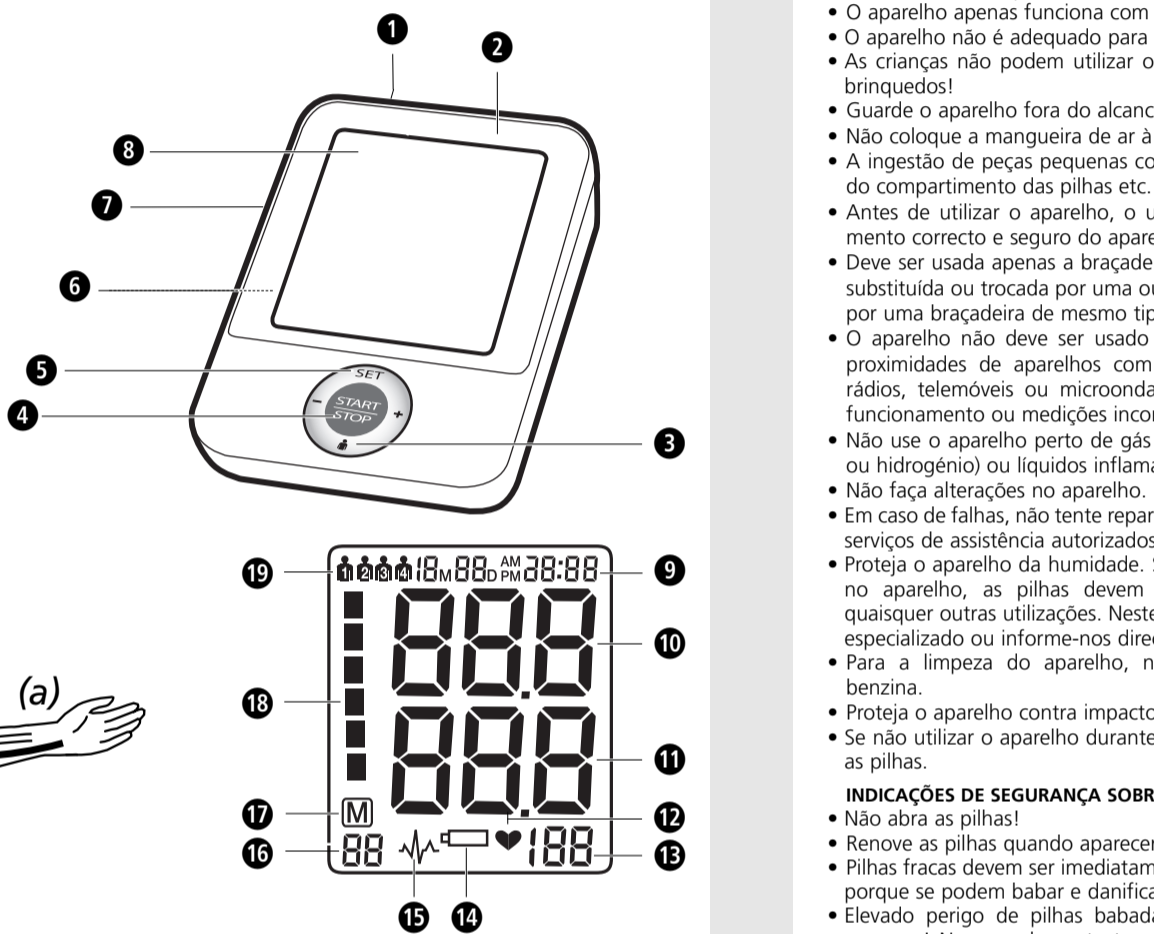
Medidor da tensão arterial BU A50



51172 08/2014

Manual de instruções
Por favor ler cuidadosamente!

PT Aparelho e indicação LCD



Utilização adequada

• O aparelho destina-se a medir a tensão arterial no antebraço em adultos.

Contra-indicações

• O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
• Pessoas com arritmias, diabetes, problemas de tensão ou que tenham sofrido um acidente vascular cerebral devem usar o aparelho de acordo com as instruções do seu médico.

Descrição dos símbolos

- IMPORTANTE**
Respeite o manual de instruções! O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.
- AVISO**
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.
- ATENÇÃO**
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.
- NOTA**
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.
- Classificação do aparelho: Tipo BF
- Número de LOTE
- Fabricante
- Data de produção

Causas gerais para as medições erradas

- Antes de uma medição, deve repousar durante 5-10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não efectue trabalhos físicos ou exercício e não tome banho. Todos estes factores podem influenciar o resultado da medição.
- Remova todas as peças de vestuário que estejam demasiado apertadas no antebraço.
- Meça sempre no mesmo braço (normalmente do lado esquerdo).
- Meça a sua tensão regularmente, diariamente à mesma hora, porque a sua tensão arterial varia durante o dia.
- Todas as tentativas do paciente apoiar o braço, podem aumentar a tensão arterial.
- Garanta uma posição confortável e descontraída e não faça força com o músculo do braço no qual é medida a tensão. Caso necessário, use uma almofada de apoio.
- Se a artéria do braço se encontrar acima ou abaixo do coração, a medição, a medição, a medição errada.
- Uma braçadeira solta ou aberta causa uma medição errada.
- Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a uma medição errada. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 1 minuto de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.

PT Instruções de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Caso padeça de doenças como, p.ex., enfermidade vascular arterial, por favor, consulte o seu médico antes da utilização.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- As grávidas devem cumprir as medidas de precaução necessárias e ter atenção à sua resistência pessoal, eventualmente, contacte o seu médico.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão START/STOP a fim de a braçadeira ser imediatamente desinflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- O aparelho apenas funciona com a braçadeira certa.
- O aparelho não é adequado para crianças.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não coloque a mangueira de ar à volta do pescoço devido a perigo de asfixia.
- A ingestão de peças pequenas como material de embalagem, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de utilizar o aparelho, o utilizador é obrigado a verificar o funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- Deve ser usada apenas a braçadeira juntamente fornecida. Esta não pode ser substituída ou trocada por uma outra braçadeira. Apenas pode ser substituída por uma braçadeira de mesmo tipo.
- O aparelho não deve ser usado em salas com radiações intensivas ou nas proximidades de aparelhos com radiações intensivas como, por exemplo, rádios, telemóveis ou microondas. Desta forma podem ocorrer avarias no funcionamento ou medições incorrectas.
- Não use o aparelho perto de gás inflamável (p.ex. gás de anestesia, oxigénio ou hidrogénio) ou líquidos inflamáveis (p.ex. álcool).
- Não faça alterações no aparelho.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Deixe reparar o aparelho pelos serviços de assistência autorizados.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Neste caso, entre em contacto com o revendedor especializado ou informe-nos directamente.
- Para a limpeza do aparelho, nunca use diluentes (solventes), álcool ou gasolina.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Remova as pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas no display.
- Pilhas fracas devem ser imediatamente retiradas do compartimento das pilhas, porque se podem babar e danificar o aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Retire as pilhas se não usar o aparelho durante mais de 3 meses.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque as pilhas no fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no lixo!

Aparelho e indicação LCD

Conexão para adaptador de rede Medidor da tensão arterial (configuração de usuário) Botão START/STOP Botão SET Compartimento das pilhas (na parte inferior) Conexão para a mangueira de ar Indicação da data/hora Indicação da pressão sistólica Indicação da pressão diastólica Símbolo do pulso Indicação da frequência do pulso Símbolo da substituição das pilhas Indicação da arritmia (falha de ritmo cardíaco) Número da posição de memória Símbolo de memória Indicador da tensão arterial (verde - amarelo - laranja - vermelho) Utilizador 1/2/3/4

Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.
O material fornecido é composto por:
• 1 medidor da tensão arterial **MEDISANA BU A50** • 1 braçadeira com tubo de ar
• 4 pilhas de 1,5 V (tipo AA, LR6) • 1 bolsa • 1 manual de instruções

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contraí (sístole) e bombeia sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medido como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede-se o segundo valor – a pressão diastólica.

Como funciona a medição?

O **MEDISANA BU A50** é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através dum microprocessador que, através de um sensor de pressão, avalia as oscilações surgidas nas artérias durante a insuflação e desinsuflação da braçadeira.

Classificação conforme a OMS

Estes valores foram determinados pela Organização Mundial de Saúde (OMS) sem considerar a idade.

| | | |
|------------------------------|---|-----------------------|
| Tensão baixa | sistólica <100 | diastólica <60 |
| Tensão normal | (área de indicação verde) sistólica 100 - 139 | diastólica 60 - 89 |
| Formas da hipertensão | | |
| hipertensão leve | (área de indicação amarela) sistólica 140 - 159 | diastólica 90 - 99 |
| hipertensão média | (área de indicação laranja) sistólica 160 - 179 | diastólica 100 - 109 |
| hipertensão forte | (área de indicação vermelha) sistólica \geq 180 | diastólica \geq 110 |



AVISO
Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito)!

Manipulações e análises das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conhece o seu histórico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Não se esqueça que os valores de medição da tensão diários dependem de muitos factores. Por exemplo, fumar, o consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam as medições de diferente maneira.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (demasiado alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

Pôr em funcionamento

Colocar/substituir as pilhas

Antes de poder utilizar o aparelho, as pilhas fornecidas têm de ser inseridas. Na parte inferior do aparelho encontram-se as pilhas do compartimento das pilhas. Abra-a e insira as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AA LR6, fornecidas. Tenha atenção aos pólos (assinalado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento da ficha na parte de trás do medidor de tensão arterial, as pilhas são desligadas mecanicamente. Por isso, é necessário inserir primeiro a fonte de alimentação na tomada e, depois, conectá-la ao medidor de tensão arterial. Se o medidor de tensão arterial já não for utilizado, é preciso remover primeiro a ficha do medidor de tensão arterial e, depois, a fonte de alimentação da tomada. Assim, deixa de ser necessário introduzir constantemente a data e as horas.

Utilização de uma fonte de alimentação

Como alternativa pode utilizar o aparelho também com um adaptador de rede especial (MEDISANA Art.-N° 51125) que liga ao conector previsto na parte de trás do aparelho. Neste caso, as pilhas permanecem no aparelho. Com a inserção da ficha na parte de trás do medidor de tensão arterial, as pilhas são desligadas mecanicamente. Por isso, é necessário inserir primeiro a fonte de alimentação na tomada e, depois, conectá-la ao medidor de tensão arterial. Se o medidor de tensão arterial já não for utilizado, é preciso remover primeiro a ficha do medidor de tensão arterial e, depois, a fonte de alimentação da tomada. Assim, deixa de ser necessário introduzir constantemente a data e as horas.

Ajuste

1. Ajuste do utilizador:
Com o aparelho desligado, pressione o botão SET . Subsequentemente o display exibe . Ao pressionar o botão ou pode-se comutar entre o utilizador e o utilizador ou . Para confirmar o utilizador, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do ano.

NOTA: Com o aparelho desligado, prima o botão para comutar rapidamente entre os utilizadores.

2. Ajuste do ano:
Em seguida, a posição de introdução para o ano pisca. Pressione o botão ou as vezes necessárias até aparecer o ano seleccionado. Para confirmar o ano, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do mês e do dia.

3. Ajuste do mês e do dia:
Em seguida, a posição de introdução para o mês pisca. Pressione o botão ou as vezes necessárias até aparecer o mês seleccionado. Para confirmar o mês, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do dia. Proceda como no ajuste do mês. Pressione o botão ou as vezes necessárias até aparecer o dia seleccionado. Para confirmar o dia, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste da hora.

4. Ajuste da hora:
Em seguida, a posição de introdução para a hora pisca. Pressione o botão ou as vezes necessárias até aparecer a hora seleccionada. Para confirmar a hora, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste da hora.

Em seguida, a posição de introdução para os minutos pisca. Proceda como no ajuste da hora. Pressione o botão ou as vezes necessárias até aparecer os minutos seleccionados. Para confirmar os minutos, pressione o botão SET . Desta forma foi concluído o processo de ajuste. O display exibe **CL**. Abandone o modo de ajuste, pressionando o botão SET . Durante a substituição das pilhas, as introduções são apagadas e têm de ser novamente realizadas.

Colocação da braçadeira

1. Antes da utilização, insira a peça final da mangueira de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho .
2. Desloque o lado aberto da braçadeira através do aro em metal de modo a que o fecho de Velcro se encontre no lado exterior estabelecendo uma forma cilíndrica (Fig.1). Desloque a braçadeira através da parte superior do seu braço esquerdo.
3. Posicione o tubo de ar no centro do braço no prolongamento do dedo médio (Fig.2) (a). Para tal, a margem inferior da braçadeira deve encontrar-se 2 - 3 cm acima da curva do cotovelo (b). Estique a braçadeira e feche o fecho de Velcro (c).
4. Meça na parte superior do braço despido.
5. Só quando a braçadeira não pode ser colocada no braço esquerdo é que ela deve ser colocada no braço direito. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
6. Posição de medição correcta quando está sentado (Fig. 3).

Medir a tensão arterial

Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.

1. Ligue o aparelho premindo o botão START/STOP .
2. Depois de premir o botão START/STOP , ouvem-se dois sinais acústicos breves e todos os símbolos são exibidos no display. Através deste teste, verifica-se se a indicação está completa.
3. O aparelho está pronto para medição e o carácter **0** pisca durante aprox. 2 segundos. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display.
4. O aparelho bombeia a braçadeira o tempo necessário até alcançar uma pressão suficiente para a medição. Em seguida, o aparelho esvazia lentamente o ar da braçadeira e efectua a medição. Assim que o aparelho detectar um sinal, começa a piscar o símbolo do pulso no display. Para cada batimento cardíaco, que o aparelho recebe, ouve-se um sinal sonoro.
5. Quando a medição estiver concluída, ouve-se um sinal sonoro prolongado e a braçadeira é esvaziada. A pressão arterial sistólica e diastólica, bem como o valor do pulso com o símbolo do pulso são exibidos no mostrador . De acordo com a classificação da tensão arterial conforme a OMS, o indicador da tensão arterial pisca ao lado da respectiva barra colorida. Se o aparelho detectar um pulso fortemente irregular, pisca adicionalmente a indicação da arritmia



AVISO
Não proceda a medidas terapéuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.

6. Os valores medidos são automaticamente memorizados na memória seleccionada , , ou . Em cada memória podem ser guardados até 60 valores de medição com a hora e a data. Se a memória estiver cheia, a medição mais antiga é apagada.
7. Os resultados de medição permanecem no ecrã. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 3 minutos de forma automática ou pode ser desligado com o botão START/STOP .

Cancelar a medição

Caso seja necessário cancelar a medição, deve-se interromper a medição da tensão, sendo por que razão for (p.ex. desconforto do paciente), pode ser pressionado o botão START/STOP em qualquer altura. O aparelho ventila imediatamente a braçadeira de forma automática.

Indicação dos valores memorizados

Este aparelho dispõe de 4 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 60 posições de memória. Os resultados são armazenados automaticamente na memória seleccionada. Para consultar os valores de medição memorizados, pressione o botão ou com o aparelho desligado. O valor médio das últimas 3 medições é exibido na indicação. Ao premir novamente o botão , é exibida a medição mais antiga. Ao premir novamente o botão , é exibida a medição mais recente. Ao continuar a premir o botão ou , são exibidos os respetivos valores de medição anteriores/seguintes. Se, durante a exibição do último registro, não premir um botão, o aparelho desliga-se auto-maticamente após 120 segundos enquanto se encontram no modo de consulta da memória. Premindo o botão START/STOP , existe a possibilidade de abandonar a qualquer altura o modo de consulta da memória e de desligar simultaneamente o aparelho. Se na memória estiverem memorizados 60 valores de medição e se for memorizado um novo valor, o valor mais antigo é apagado.

Apagar a memória

Se tiver a certeza que pretende eliminar permanentemente todas as medições memorizadas, pressione seis vezes o botão SET com o aparelho desligado, até aparecer **CL**. Se pressionar o botão START/STOP , o **CL** pisca três vezes enquanto a memória é apagada. Se, em seguida, pressionar o botão ou , o display exibe **M** e "no", o que significa que a memória não contém dados.

Erros e eliminação

Indicações de erro

No caso de mensagens anormais, o display exibe os seguintes símbolos:

| Símbolo | Causa | Limpeza |
|---------|---|--|
| E-1 | Sinal fraco ou pressão comuta espontaneamente | Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta. |
| E-2 | Grande falha externa | A medição pode ser errada na proximidade de um telemóvel ou de outro aparelho de elevadas frequências. Não se mexa e não fale durante a medição. |
| E-3 | Erro durante o enchimento | Coloque a braçadeira de forma correcta. Certifique-se de que a ligação ao aparelho está correcta. Volte a medir. |
| E-5 | Tensão arterial anormal | Repita a medição após um intervalo de 30 minutos. Se tiver três medições anormais seguidas, consulte o seu médico. |
| | Pilha fraca | As pilhas estão fracas ou vazias. Substitua todas as quatro pilhas por pilhas novas 1,5 V LR6 do tipo AA. |

Eliminar avarias

| Problema | Verificar | Causa e soluções |
|--|--|--|
| Sem serviço | Verifique a carga das pilhas. Verifique a colocação das pilhas. | Coloque pilhas novas. Coloque as pilhas conforme a prescrição. |
| Braçadeira não enche | Verifique se a ligação está bem colocada. Verifique se a ligação está interrompida ou se tem fugas | Volte a colocar a ligação de forma firme. Use uma braçadeira nova. |
| Err aparece e a medição é interrompida | Verifique se ao encher a braçadeira mexeu o braço. Verifique se falou durante a medição. | Mantenha-se quieto. Não fale durante a medição. |
| Braçadeira com fugas | Verifique se a braçadeira está colocada de forma solta. Verifique se a braçadeira está danificada. | Coloque a braçadeira de forma fixa. Use uma braçadeira nova. |

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

Limpeza e conservação

Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas. Limpe o aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido com detergente suave. Nunca use agentes de limpeza agressivos, álcool, nafta, diluente ou benzina etc. Não mergulhe o aparelho nem nenhuma peça do mesmo em água. Tenha atenção para que não penetre humidade no interior do aparelho.
Não molhe a braçadeira e não tente limpar a mesma com água. Caso a braçadeira tenha ficado molhada, seque a mesma cuidadosamente com o pano seco. Espalme a braçadeira de forma lisa, não a enrolle e deixe a mesma secar totalmente ao ar.
Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio excessivo. Quando não usar o aparelho, guarde o mesmo na bolsa. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no lixo. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Directivas e normas

Este medidor da tensão arterial corresponde às prescrições da norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) "CE 0297". O medidor da tensão arterial corresponde às prescrições europeias EN 1060-1 e EN 1060-3. As prescrições da directiva UE "93/42/CEE do Conselho de 14 de Junho de 1993 relativas a produtos médicos" estão cumpridas, bem como as da directiva UE 89/336/CEE.

Compatibilidade electromagnética: (ver folha anexa)

Dados técnicos

| | |
|---|---|
| Nome e modelo | : MEDISANA medidor da tensão arterial BU A50 |
| Sistema de indicação | : indicação digital |
| Posições de memória | : 4 x 60 para dados de medição |
| Método de medição | : oscilométrico |
| Alimentação de tensão | : 6 V =, 4 pilhas de 1,5 V, tipo AA LR6 |
| Âmbito de medição da tensão arterial | : 0 - 299 mmHg |
| Âmbito de medição do pulso | : 40 - 199 batidas/min. |
| Desvio de medição máximo da pressão estática | : ± 3 mmHg |
| Desvio de medição máximo dos valores do pulso | : ± 5 % do valor |
| Criação de pressão | : automática com bomba |
| Salida de ar : automática | |
| Desactivação automática | : após aprox. 3 min. |
| Condições de funcionamento | : +5 °C até +40 °C, 15 - 85 % de humidade rel. do ar máx. |
| Condições de armazenamento | : -20 °C até +55 °C, 10 - 85 % de humidade rel. do ar máx. |
| Dimensões (L x A x A) | : aprox. 139 x 100 x 46 mm |
| Braçadeira | : 500 x 150 mm / 22 - 36 cm para adultos |
| Peso (unidade do aparelho) | : aprox. 292 g sem pilhas |
| Número de artigo | : 51172 |
| Número EAN | : 40 15588 51172 1 |
| Accesórios | : - Fonte de alimentação art. n.º 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Braçadeira M 22 - 36 cm para adultos com volume médio da parte superior do braço art. n.º 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Braçadeira L 32 - 42 cm para adultos com volume grande da parte superior do braço art. n.º 51169 / EAN 40 15588 51169 1 |

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respectiva versão actual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia/Condições de reparação

Em caso de garantia, contacte a sua loja especializada ou directamente o centro de assistência. Caso tenha que nos enviar o aparelho, por favor, indique o defeito e junte uma cópia da factura de compra.

São válidas as seguintes condições de garantia:

1. Para os produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra deve ser comprovada com a factura de compra ou talão da compra.
2. Falhas derivadas de erros de material ou produção são eliminadas dentro do tempo de garantia de forma gratuita.
3. Com a prestação da garantia não é concedido um prolongamento do tempo de garantia para o aparelho nem para os componentes substituídos.
4. Estão excluídos da garantia:
 - a. todos os danos derivados de manuseamento inadequado, p.ex. devido a não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos devido a manutenção ou intervenções por parte do comprador ou terceiros.
 - c. danos de transporte que tenham surgido no percurso do fabricante para o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. acessórios que estão sujeitos a um desgaste normal como a braçadeira, as pilhas, etc..
5. Também é excluída a responsabilidade sobre danos seguintes a curto ou médio prazo, que sejam causados pelo aparelho, quando a falha for detectada no aparelho como caso de garantia.

MEDISANA AG • Jagenbergstraße 19 • 41468 • NEUSS • ALEMÁNHA
E-Mail: info@medisana.de • Internet: www.medisana.de

Em caso de assistência, acessórios e peças de substituição, por favor, contacte:

GRUPO RP
Avda. D. Miguel, 330 - Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU A50

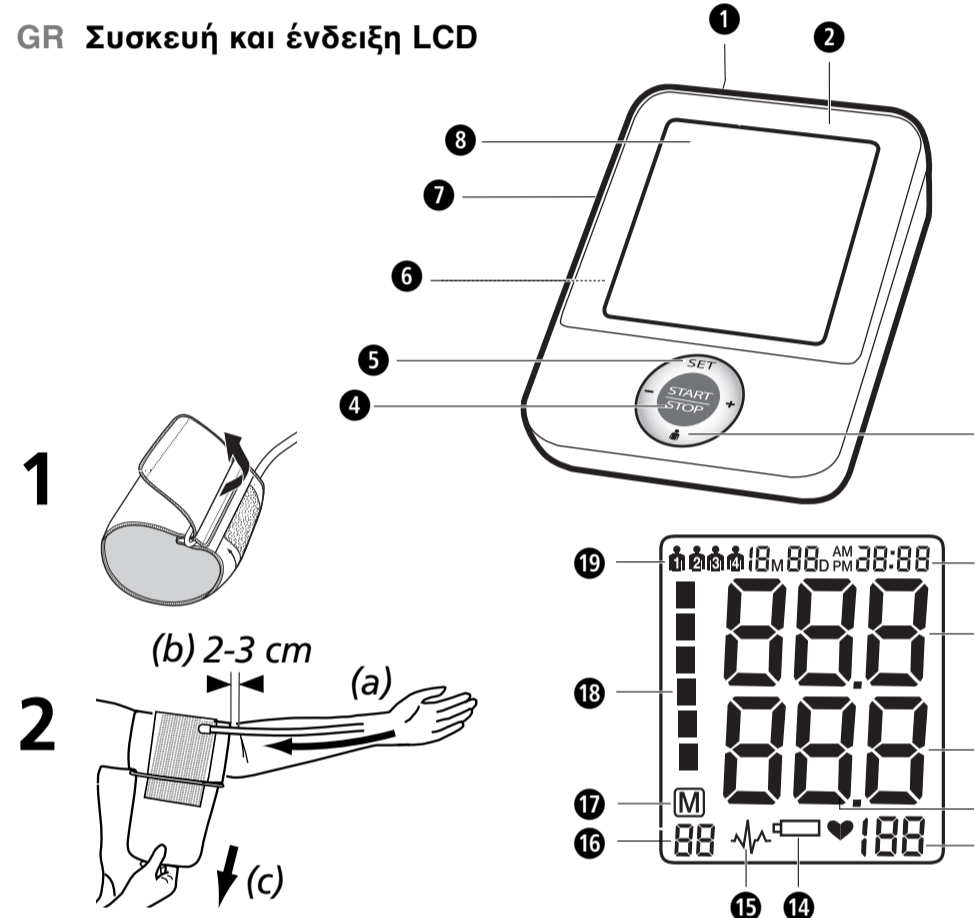


51172 08/2014

Οδηγίες χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!

GR Συσκευή και ένδειξη LCD



Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στο μπράτσο ενήλικων.

Αντενδείξεις

- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης σε παιδιά. Για χρήση σε παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Άτομα με αρρυθμίες, διαβήτη, κυκλοφορικά προβλήματα ή με εγκαταστάσεις για χρήση σε παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

Γενικές αιτίες εσφαλμένων μετρήσεων

- Πριν από τη μέτρηση ξεκουραστείτε για 5-10 λεπτά και μην φάτε τίποτα, μην πιείτε αλκοόλ, μην καπνίζετε, μην πιείτε καφέ, μην αθληθείτε, μην πιείτε μπάνιο. Αυτοί οι παράγοντες μπορεί να επηρεάσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- Αφαίρεστε τυχόν ρούχα που σφίγγουν το μπράτσο σας.
- Κάνετε τη μέτρηση πάντα στο ίδιο χέρι (αυτήθαω αριστερό).
- Μετρέτε την πίεση σας τακτικά, την ίδια ώρα κάθε μέρα, διότι η πίεση μεταβάλλεται στη διάρκεια της ημέρας.
- Οι προσπάθειες του ασθενούς να στριξεί το χέρι του μπορεί να αυξήσει την πίεση.
- Κατά τη μέτρηση πρέπει να κάθεται άνετα και χαλαρά και να μην τεντώνει τους μύες του χεριού, στο οποίο γίνεται η μέτρηση. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε μαξιλάρι για στήριξη.
- Αν η αρτηρία του χεριού βρίσκεται πάνω ή κάτω από την καρδιά, η μέτρηση θα είναι εσφαλμένη.
- Αν η μανσέτα δεν κάθεται σφιχτά ή είναι ανοιχτή θα γίνει εσφαλμένη μέτρηση.
- Οι επαλαμβανόμενες μετρήσεις προκαλούν συγχέηση του αίματος στο χέρι, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένο αποτέλεσμα. Οι συνεχόμενες μετρήσεις της πίεσης πρέπει να γίνονται με μονόλιπα διαλείμματα ή από το χέρι κρατηθεί προς τα πάνω έτσι, ώστε να κυκλοφορήσει το συσσωρευμένο αίμα.

Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης! Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF

Αριθμός LOT

Παραγωγή

Ημερομηνία κατασκευής



GR Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



- Η συσκευή προορίζεται μόνο για προσωπική χρήση. Αν έχετε ενδοαοιασούς ανeurysm ή τις επι τάσεις για την υγεία σας, α ευθυνώστε πριν α ο η χρήση της συσκευής στον γιατρό σας.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλε πόμενο σκο ό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μη βροβλε άμενης χρήσης αδει να ισχύει η εγγύηση.
- Αν πάσχετε α ό κ ά οια ασθένεια, ό ως π.χ. στένωση των αρτηριών, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν α ό τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν ε ιτρέ εται να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο της συχνότητας ενός βηματοδότη καρδιάς.
- Οι γυναίκες στην εριόδη της εγκυμοσύνης ρέ ει να λάβουν τ α αραίτητα προλη τικά μέτρα σχετικά με την οματική αντοχή τους και αν χρειάζετ αι να συμβουλευτούν το γιατρό τους.
- Εάν κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης παρουσιαστούν δυσκολίες όπως π.χ. πόνος στο βραχίονα ή άλλοι πόνοι, ενεργήστε ως ελί: πατήστε το πλήκτρο START/STOP (1) για να ξεφοουκώσι αμέως ή μανσέτα. Χαλαρώστε τη μανσέτα και απομακρύνετε την από το βραχίονα.
- Η συσκευή λειτουργεί σωστά μόνο με την κατάλληλη μανσέτα.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για αϊδιά.
- Η χρήση της συσκευής δεν ε ιτρέ εται στα αϊδιά. Τα ιατρικά ρούτ αι δεν είναι ασφαλή!
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε τέτοιον σημείο ώστε τα παιδιά να μην έχουν καμία πρόσβαση σε αυτή.
- Μην περνάτε το σωλήνα αέρα γύρω από το λαϊμό διότι υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Η κατάποση μικρών αντικειμένων όπως υλικών συσκευασίας, μπαταριών, του καπακιού της θήκης μπαταριών κλπ μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής ο χρήστης πρέπει να βεβαιώνει ό ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά και με ασφαλεία.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο η παρεχόμενη μανσέτα. Δεν μπορεί να αντικατασθεθεί με καμία άλλη μανσέτα. Μπορεί να αντικατασθεθεί με μανσέτα του ίδιου ακριβώς τύπου.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε χώρους με έντονη ακτινοβολία ή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν συσκευές οι οποίες εκπέμπουν ακτινοβολία όπως π.χ. ραδιοπομπές, κινητό τηλέφωνο ή φούρνος μικροκυμάτων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σφάλματα στη λειτουργία ή εσφαλμένες τιμές μέτρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτο αέριο (π.χ. αναπνευστικό αέριο, οξυγόνο ή υδρογόνο) ή εύφλεκτο υγρό (π.χ. οινόπνευμα).
- Μην κάνετε μεταρροπές στη συσκευή.
- Σε ερι τωση βλάβης μην ροσ αθήσετε να ε ιδιορροπείτε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή για ε ισκευσε ως μια εξουσιοδοτημένη υ ηρεία για σέρβις.
- Προστατεύετε τη συσκευή α ό την υγρασία. Σε ερι τωση εισχώρησης υγρού στη συσκευή, α μακρύνετε αμέως τις μ αταρίες και μην τη χρησιμοποιείτε ξανά. Ε ικονώνηστε με το κατάστημα ου αγοράσάτε τη συσκευή ή κατευθείαν με ειός.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση αρωματικά μέσα για τον καθαρισμό της συσκευής (δακτυλικά), οινόπνευμα ή βενζίνη.
- Προστατεύετε τη συσκευή από δυνατά χτυπήματα και μην την ασηψείτε να πέφτει.
- Όταν δεν ρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βγάτε τις μ αταρίες.

- ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**
- Αντικαθίστε τις μπαταρίες όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο της μπαταρίας.
- Αφαιρείτε κατευθείαν τις αδύναμες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, διότι υπάρχει κίνδυνος διαρροής και πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!
- Αυξημένους κίνδυνους διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξεία μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προβλεπόμενο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιείτε μαζί με καινούριες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για τουλάχιστον 3 μήνες.
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βροχουκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Συσκευή και ένδειξη LCD

- 1. Σύνοψη προφροδοτικού
- 2. Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος
- 3. Πλήκτρο (1) (ρύθμιση χρήστη)
- 4. Πλήκτρο START/STOP
- 5. Θήκη μπαταριών (στην κάτω πλευρά)
- 6. Σύνοψη βύσματος του σωλήνα αέρα
- 7. Ένδειξη LCD
- 8. Ένδειξη ημερομηνίας/ώρας
- 9. Ένδειξη της συστολικής πίεσης
- 10. Ένδειξη της διαστολικής πίεσης
- 11. Σύμβολο αλμού
- 12. Ένδειξη της συχνότητας αλμού
- 13. Σύμβολο αλλαγής μ αταριών
- 14. Ένδειξη αρρυθμίας (Καρδιακή αρρυθμία)
- 15. Αριθμός θέσης μνήμης
- 16. Σύμβολο μήμης
- 17. Ένδειξη πίεσης αίματος (ράσινη - κίτρινη - ορτοκαλ - κόκκινη)
- 18. Χρήστης 1/2/3/4

Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγξτε σχολικά την πληρότητα της συσκευής.

- Τα ερικεγόμενα συσκευασίας ερικλυμάνε:
 - 1 συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος: MEDISANA BU A50 - 1 μανσέτα με ελαστικό σωλήνα αέρα - 4 μ αταρίες (τύ ος AA, LR6) 1,5 V - 1 Θήκη αποθήκευσης - 1 εγχειρίδιο χρήσης
- Αν κατά το άνοιγμα της συσκευασίας αρρατήρηστε κά οια ζημιά μηκατοφόρα, ε ικονώνηστε αμέσως με το κατάστημα ου αγοράσάτε τη συσκευή.

Τι είναι πίεση?

Η πίεση του αίματος είναι η πίεση που δημιουργείται στα αγγεία σε κάθε τύπο της καρδιάς. Όταν η καρδιά συστέλλεται (συστολή) και ωρνηεί αίμα στις αρτηρίες προκαλείται αύξηση της πίεσης. Η μεγαλύτερη τιμή της λέγεται πίεση της συστολής και είναι η πρώτη που μετρείται κατά τη μέτρηση πίεσης. Όταν ο καρδιακός μς χαλαρώνει για να πάρει καινούριο αίμα η πίεση στις αρτηρίες μειώνεται. Εάν τα αγγεία είναι χαλαρά μετρείται η δεύτερη τιμή - η πίεση της διαστολής.

Πώς λειτουργεί η μέτρηση?

Η συσκευή MEDISANA BU A50 είναι ένα πιεσόμετρο, το οποίο προορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση γίνεται με έναν μικροεπεξεργαστή ο οποίος μέσω ενός σένσορα πίεσης επεξεργάζεται τις δονήσεις που δημιουργούνται κατά το φύσκωμα και εφερούσκωμα της μανσέτας πίεσης πάνω από την αρτηρία.

Ταξινόμηση (πίεσης αίματος) κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO)

Οι τιμές αυτές έχουν καθοριστεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO) χωρίς να ληφθεί υπόψη η ηλικία.

| Χαμηλή πίεση | συστολή <100 | διαστολή <60 |
|----------------------|-----------------------------|--------------|
| Φυσιολογική πίεση | (πράσινο τομέας ένδειξης) | |
| συστολή 100 - 139 | διαστολή 60 - 89 | |
| Είσδη υψηλής πίεσης | (κίτρινο τομέας ένδειξης) | |
| συστολή 140 - 159 | διαστολή 90 - 99 | |
| Μετρία υψηλής πίεσης | (πορτοκαλί τομέας ένδειξης) | |
| συστολή 160 - 179 | διαστολή 100 - 109 | |
| Πολύ υψηλή πίεση | (κόκκινο τομέας ένδειξης) | |
| συστολή ≥ 180 | διαστολή ≥ 110 | |



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η πολύ χαμηλή πίεση αίματος αποτελεί επίσης κίνδυνο για την υγεία όσον η υψηλή πίεση αίματος! (Οι λιγυι ενδέχεται να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις (π.χ. σε σκάλες ή στην οδική κυκλοφορία)!

Επιπηρεασμός και επεξεργασία των μετρήσεων

- Μερικές φορές η πίεση σας μπορεί να ποικίλει από αποτέλεσμα σε αποτέλεσμα και συγκρίνετέ τα μεταξύ τους. Μην βγάτε συμπεράσματα από ένα και μόνο αποτέλεσμα.
- Ένας γιατρός που γνωρίζει και το ιστορικό σας πρέπει να κρίνει τις τιμές πίεσης. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά και σημειώνετε τις τιμές για τον γιατρό σας πρέπει να τον ενημερώνετε για την εξέλιξη.
- Κατά τις μετρήσεις της πίεσης λάβετε υπόψη σας ότι οι καθημερινές τιμές εξεφώνται από πολλούς παράγοντες. Δο κάπνισμα, το αλκοόλ, τα φάρμακα και η σωματική εργασία επηρεάζουν τις τιμές διαφορετικά.
- Μετρήστε την πίεση σας πριν το φαγητό.
- Πριν μετρήσετε την πίεση πρέπει να ξεκουραστείτε για τουλάχιστον 5-10 λεπτά.
- Εάν οι τιμές συστολής ή διαστολής της μέτρησης σας φαίνονται ασυνήθιστες (πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές) παρόλο που χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή και αν αυτό συμβεί επανηλλημένα, ιδοποιήστε αμέσως τον γιατρό σας. Δο ίδιο ισχύει και όταν σε σπάνιες περιπτώσεις ένας ανώμαλος ή πολύ αδύναμος παλμός δεν επιτρέπει τη μέτρηση.

Λειτουργία Δοσοδοτή/Αντικατάσταση μπαταριών

Για να μπορέσετε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πρέπει πρώτα να βάλετε μέσα τις συνημμένες μπαταρίες. Στην κάτω πλευρά της συσκευής υπάρχει το καπάκι της θήκης μπαταριών. Ανοίξτε το και βάλτε μέσα τις 4 συνημμένες μπαταρίες 1,5 V, τύπου AA LR6. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (βλέπε επιοσημάνση στη θήκη των μπαταριών). Κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο αλλαγής μπαταριών (1) ή όταν η οθόνη δεν δείχνει τίποτα μετά από την ενεργοποίηση της συσκευής.

Χρήση προφροδοτικού

Εναλλακτικά μπορείτε να λειτουργείτε τη συσκευή και με ένα ειδικό προφροδοτικό (MEDISANA αρ. είδος 51125), το οποίο εμβυμάτονεται στην προβλεπόμενη υποδοχή (1) στην πάνω πλευρά της συσκευής. Κατά τη λειτουργία με προφροδοτικό παραμένουν οι μπαταρίες μέσα στη συσκευή. Με την εμβυμάτωση του βύσματος στην πάνω πλευρά του πιεσόμετρου αίματος οι μπαταρίες απενεργοποιούνται μηχανικά. Συνεπώς είναι απαραίτητο, πρώτα να εμβυμάτονονται το προφροδοτικό στην ηλεκτρική πρίζα και κατόπιν να συνδέεται με το πιεσόμετρο αίματος. Όταν δεν χρησιμοποιείται το πιεσόμετρο αίματος, πρέπει πρώτα να αποσυνδέεται το βύσμα από το πιεσόμετρο αίματος και μετά το προφροδοτικό από την ηλεκτρική πρίζα. Με τον τρόπο αυτό εμφοδεξτε κάθε φορά τη νέα ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας.

Ρύθμιση

1. Ρύθμιση χρήστη:
Πατήστε με απενεργοποιημένη τη συσκευή το πλήκτρο SET (1), φανίζεται (1). Πατώντας το πλήκτρο + ή - μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στο χρήστη 1 και το χρήστη 2 και 3. Για επιβεβαίωση του χρήστη πατήστε το πλήκτρο SET (1). Στη συνέχεια μεταβλίνετε στη ρύθμιση έτους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Στην απενεργοποιημένη συσκευή πατώντας το πλήκτρο SET (1) μπορείτε να αλλάξετε γρήγορα ανάμεσα στους χρήστες.

2. Ρύθμιση έτους:
Στη συσκευή αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής έτους. Πατήστε το πλήκτρο + ή - τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί ο αριθμός του έτους που θέλετε. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET (1). Στη συνέχεια μεταβλίνετε στη ρύθμιση του μήνα και της ημέρας.

3. Ρύθμιση μήνα και ημέρας:
Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του μήνα. Πατήστε το πλήκτρο + ή - τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί ο μήνας που θέλετε. Για επιβεβαίωση του μήνα πατήστε το πλήκτρο SET (1). Συνεχίστε με τη ρύθμιση της ημέρας. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία φορές κατά τη ρύθμιση του μήνα. Πατήστε το πλήκτρο + ή - τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί η ημέρα που θέλετε. Για επιβεβαίωση της ημέρας πατήστε το πλήκτρο SET (1). Στη συνέχεια μεταβλίνετε στη ρύθμιση ώρας.

4. Ρύθμιση ώρας:
Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής της ώρας. Πατήστε το πλήκτρο + ή - τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί η ώρα που θέλετε. Για επιβεβαίωση της ώρας πατήστε το πλήκτρο SET (1). Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του λεπτού. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως κατά τη ρύθμιση της ώρας. Πατήστε το πλήκτρο + ή - τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί το λεπτό που θέλετε. Για επιβεβαίωση του λεπτού πατήστε το πλήκτρο SET (1). Η διαδικασία ρύθμισης έχει ολοκληρωθεί. Στη οθόνη εμφανίζεται CL. Ελέγθετε από τη λειτουργία ρυθμίσεων, πατώντας το πλήκτρο SET (1). Κατά την αλλαγή μπαταριών οι ρυθμίσεις χάνονται και πρέπει να εναγιώνουν.

Τοποθέτηση της μανσέτας πίεσης

- 1. Πριν τη χρήση, εισάγετε το άκρο του αγωγού αέρα στο άνοιγμα στην αριστερή πλευρά της συσκευής.
- 2. Ωθήστε την ανοιχτή πλευρά της μανσέτας άμεσα από τη μεταλλική βέργα, ώστε η αυτοκόλλητη σύνδεση να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά και προκύ έτι ένα κυλινδρικό σχήμα (σχ.1). Περάστε τη μανσέτα στον αριστερό σας βραχίονα.
- 3. Το θετήστε το σωλήνα αέρα στη μέση του βραχίονα σε ε έκταση που μπορεί να διπλώσει προς (σχ.2) α). Η κάτω άκρη της μανσέτας θαπέ ει να βρίσκεται ερι όνω α 2 - 3 άνω α ό την εσωτερική και ή του αγκώνα (β). Σφιξίτε τη μανσέτα και κλείστε την αυτοκόλλητη σύνδεση (c).
- 4. Η μέτρηση πρ έι να γίνεται σε γυμνό βραχίονα.
- 5. Μόνο σε ερι τωση ου δεν είναι εφικτή η το θέτηση της μανσέτας στον αριστερό βραχίονα, το θετέτε τη μανσέτα στο δεξί βραχίονα. Οι μετρήσεις πρ έι να εκτελούνται άντα στον ίδιο βραχίονα.
- 6. Σωστή θέση μέτρησης καθισμένοι (σχ.3).

Μέτρηση της πίεσης

Αφού φορέσετε σωστά τη μανσέτα, μπορείτε να ξεκινήσετε τη μέτρηση.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο START/STOP (1).
2. Όταν πατάτε το πλήκτρο START/STOP (1), ακούγονται δύο σύντομοι ήχοι και στη οθόνη εμφανίζονται όλα τα σύμβολα. Με αυτήν τη δοκιμή ελέγχετε η πληρότητα των ενδείξεων.
3. Η συσκευή είναι έτοιμη για μέτρηση και το ψήφιο 0 αναβοσβήνει για 2 δευτερόλεπτα. Αυτόματα φουσκώνει τη μανσέτα για να μετρήσει την πίεση του αίματος. Η αυξανόμενη πίεση προβάλλεται στην οθόνη.
4. Η συσκευή φουσκώνει τη μανσέτα έως ότου να επευγεί μια επαρκής πίεση για τη μέτρηση. Στη συνέχεια η συσκευή αφήνει αργά τον αέρα από τη μανσέτα και κάνει τη μέτρηση. Όταν η συσκευή λάβει σήμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο παλμού (1). Για κάθε τόνο της καρδιάς που λαμβάνει η συσκευή, ακούγεται ένας σύντομος ήχος.
5. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, ακούγεται ένας μακρύς ήχος και η μανσέτα εαεφώνεται. Στην οθόνη (1) εμφανίζεται η συστολική και η διαστολική πίεση του αίματος, ό ως και η τιμή του παλμού με το σύμβολο παλμού (1). Η ένδειξη της πίεσης του αίματος (1) αναβοσβήνει δίπλα στην αντίστοιχη έγχρωμη στήλη, σύμφωνα με την ταξινόμηση πίεσης αίματος κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO). Αν η συσκευή προοριστεί ένα μη τακτικό αλμό, αναβοσβήνει ε λείων και η ένδειξη αρρυθμίας (1).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη λαμβάνετε οποιαδήποτε μέτρα θεραπείας με βάση τη μέτρηση που κάνετε οι ίδιοι μόνοι σας χωρίς το γιατρό. Μην αλλάξετε ποτέ τη δοσολογία των φαρμακευτικών ουτανών που σας έδωσε ο γιατρός.

6. Οι τιμές που μετρήθηκαν αποθηκεύονται αυτόματα στην επιλεγμένη μνήμη (1, 2, 3 ή 4). Σε κάθε μνήμη μπορούν να αποθηκευτούν έως και 60 τιμές μέτρησης με ώρα και ημερομηνία. Εάν αυτός γεμίσει τότε σβήνεται η εκάστοτε παλιότερη μέτρηση.
7. Τα αποτελέσματα της μέτρησης παραμένουν στην οθόνη. Αν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 3 λεπτά ή μπορεί να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο START/STOP (1).

Διακοπή της μέτρησης

Αν χρειαστεί να διακόψετε τη μέτρηση της πίεσης για οποιοδήποτε λόγο (π.χ. αδιαθεσία του ασθενή), μπορείτε να πατήσετε οποιαδήποτε στιγμή το πλήκτρο START/STOP (1). Η συσκευή αμέσως εαεφώνει αυτόματα την μανσέτα.

Εμφάνιση των αποθηκευμένων τιμών

Αυτή η συσκευή διαθέτει 4 ξεχωριστούς αποθηκευτές με χωρητικότητα 60 θέσεων μνήμης ο καθένας. Δο αποτελέσματα καταχωρούνται αυτόματα στον επιλεγμένο αποθηκευτή. Για να εμφανιστούν οι αποθηκευμένες τιμές μέτρησης πατήστε το πλήκτρο + ή - όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Η μεση τιμή των τελευταίων 3 μετρήσεων εμφανίζεται στην οθόνη. Αν πατήσετε πάλι το πλήκτρο +, θα προβλεθεί η πιο παλιά μέτρηση. Αν πατήσετε πάλι το πλήκτρο -, θα προβλεθεί η πιο πρόσφατη μέτρηση. Με διαδοχικό πάτημα των πληκτρών + ή - προβλλονται οι προηγούμενες ή οι επόμενες μετρήσεις. Αν φτάσετε στην τελευταία καταχώριση ή δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 120 δευτερόλεπτα στην κατάσταση κλήσης μνήμης. Με πάτημα του πλήκτρου START/STOP (1) μπορείτε να εγκαταλείψετε όποτε θέλετε τη λειτουργία κλήσης μνήμης και να σβήσετε ταυτόχρονα τη συσκευή. Όταν υ άρχουν ήδη αποθηκευμένες στη μνήμη 60 τιμές, με κάθε νέα τιμή που αποθηκεύεται σβήνει ταυτόχρονα και η πιο παλιά.

Σβήσιμο του αποθηκευτή

Αν είστε βεβαίοι ότι θέλετε να σβήσετε όλες τις αποθηκευμένες τιμές, πατήστε εξί φορές το πλήκτρο SET (1) με τη συσκευή απενεργοποιημένη, μέχρι να εμφανιστεί CL. Αν πατήσετε το πλήκτρο START/STOP (1), θα αναβοσβήνει τρεις φορές το CL, καθώς θα αδειάζει η μνήμη. Αν πατήσετε στη συνέχεια το πλήκτρο MEM (1), θα εμφανιστούν στην οθόνη M και «no», που σημαίνει ότι η μνήμη δεν περιέχει δεδομένα.

Σφάλματα και αποκατάσταση

Ενδείξεις σφάλματος

Αν οι μετρήσεις είναι ασυνήθιστες, στην οθόνη εμφανίζονται τα παρακάτω σύμβολα:

| Σύμβολο | Αιτία | Αντιμετώπιση |
|---------|---|--|
| E-1 | Αδύναμο σήμα ή εαφική αλλαγή της πίεσης | Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επιστρέψτε στη μέτρηση με σωστό τρόπο. |
| E-2 | Ισχυρή εξωτερική παρεμβολή | Η μέτρηση κοντά στο ασύρματο τηλέφωνο ή σε άλλη συσκευή μπορεί να είναι εσφαλμένη. Μην κουνίσετε και μην μιλάτε κατά τη μέτρηση. |
| E-3 | Σφάλμα κατά το φύσκωμα | Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή. Κάνετε καινούρια μέτρηση. |
| E-5 | Ασυνήθιστη πίεση | Επιστρέψτε στη μέτρηση μετά από διάστημα πρ έως 30 λεπών. Αν λάβετε ασυνήθιστα αποτελέσματα τρεις φορές στη σειρά, επικοινωνήστε με το γιατρό σας. |
| | Αδύναμη μπαταρία | Οι μπαταρίες είναι αδύναμες ή άδειες. Αντικαταστήστε τις με τέτοιας μπαταρίες με καινούριες μπαταρίες 1,5 V LR6 τύπου AA. |

Αντιμετώπιση βλαβών

| Πρόβλημα | Έλεγχος | Αιτία και λύσεις |
|--|---|--|
| Δεν υπάρχει ισχύς | Ελέγξτε την ισχύ των μπαταριών. Ελέγξτε τη θέση των μπαταριών. | Τοποθετήστε νέες μπαταρίες. Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες. |
| Δεν φουσκώνει | Ελέγξτε αν το βύσμα κάθεται σωστά. Ελέγξτε αν το βύσμα είναι ασφαλισμένο ή μη στεγνό. | Εισάγετε σφιχτά το βύσμα. Χρησιμοποιήστε νέα μανσέτα. |
| Προβλλεται Err και η μέτρηση διακόπτεται | Ελέγξτε αν κατά το φύσκωμα κουνήσατε το χέρι σας. Ελέγξε αν μιλάτε κατά τη μέτρηση. | Μην κινήστε. Μην μιλάτε κατά τη μέτρηση. |
| Μη στεγανή μανσέτα | Ελέγξτε αν η μανσέτα έχει φορβεί πολύ χαρά. Ελέγξτε αν η μανσέτα έχει καταστραφεί. | Φορέστε σφιχτά την μανσέτα. Χρησιμοποιήστε νέα μανσέτα. |

Αν δεν μπορείτε να λύσετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μην ανοίγετε μόνοι σας τη συσκευή.

Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν τον καθαρισμό της συσκευής βγάτε τις μπαταρίες. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί υλιόπνευνο σε νερό με ελαφρύ διάλυμα σαπουνιού. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση αχμηρά καθαριστικά μέσα, οινόπνευμα, νάφθα, δακτυλικά ή βενζίνη κλπ. Μην βυμάτε τη συσκευή ή κάποιο άλλο εξάρτημα σε νερό. Προσέξτε ώστε να μην εισέλθει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής. Μην βρέχετε τη μανσέτα και μην προσπαθείτε να την καθαρίσετε με νερό. Αν βροχεί η μανσέτα, ακούψτε την προσεκτικά με ένα στεγνό πανί. Τοποθετήστε τη μανσέτα οριζόντια, μην την ξετυλίγετε και αφήστε την να στεγνώσει στον αέρα. Μην εκθέετε τη συσκευή στην ηλιακή ακτινοβολία και προστατέψτε την από τη βρομιά και την υγρασία. Μην εκθέετε τη συσκευή σε υπερβολική θερμοότητα ή κρύο. Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φυλάξτε την στο τυαυτό κίβιο. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε καθαρό και ξηρό μέρος.

Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσβρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου ή το στο ειδικό κ όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχρηματισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα στάθμη συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθύνεστε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόιο έμπορο.

Οδηγίες και πρότυπα

Η συσκευή αυτή αντιστοιχεί στις προδιαγραφές του προτύπου της ΕΕ για μη επιμεταβλικές συσκευές μέτρησης πίεσης αίματος. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΚ και φέρει το σήμα CE (σήμα συμμόρφωσης) «CE 0297». Η συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος τρέχει τη συσκευή με προδιαγραφές EN 1060-1 και EN 1060-3. Πληρεί τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΚ «93/42/ΕΟΚ του συμβουλίου από τις 14 Ιουνίου 1993 αναφορικά με ιατρικά πρό όντα», ό ως και της οδηγίας της ΕΚ 89/336/ΕΟΚ.

Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα: (βλέπε ξεχωριστό φυλλάδιο)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|----------------------|---|
| Ονομασία και μοντέλο | MEDISANA Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU A50 |
| Σύστημα ένδειξης | Ψηφιακή ένδειξη |
| Θέσες αποθήκευσης | 4 x 60 για στοιχεία μέτρησης</ |